

# easyGO

## BUZ XTD PRO

Car seat with base

for babies  
height 40-87 cm  
weight < 13 kg

PL

EN

RU

UA

CZ

SK

DE

HU

RO

FR

ES



USER MANUAL  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

[www.easy-go.com.pl](http://www.easy-go.com.pl)

Szanowni klienci,

Dziękujemy za wybranie produktu EASYGO. Nasze wyroby projektujemy z myślą o ich bezpieczeństwie i funkcjonalności. Niniejsza instrukcja obsługi pomoże Państwu wykorzystać wszystkie walory naszego produktu oraz przedstawi niezbędne informacje dotyczące okresowej konserwacji.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z jej treścią, stosowanie się do jej zaleceń oraz zachowanie na przyszłość.

Dear Clients,

We would like to thank you for choosing EASYGO product. Our products are manufactured thinking of the safety and functionality. This manual shall help you to use all benefits of our Product and present you all necessary information concerning periodically maintenance.

Please read this content very carefully and comply with its recommendations as well as keep for future.

Уважаемые Клиенты,

Благодарим за выбор изделия EASYGO. Наши изделия разрабатываем, учитывая их безопасность и функциональность. Настоящее руководство по эксплуатации поможет Вам использовать все достоинства нашего изделия, а также предоставит необходимую информацию на тему временной консервации.

Просим точно ознакомиться с его содержанием, соблюдать его положения а также сохранять его.

Шановані клієнти,

Дякуємо, що Ви вибрали продукт EASYGO. Наші вироби ми проектуємо так, щоб були вони безпечні і функціональні. Ця інструкція обслуговування допоможе Вам використати усі достоїнства нашого продукту, а також ознайомити з необхідними інформаціями щодо періодичної консервації.

Просимо докладно ознайомитися з її змістом і застосовувати запропоновані рекомендації, а також зберегти інструкцію на майбутній час.

Vážený klienti,

Děkujeme za výběr výrobku EASYGO. Naše výrobky navrhujeme s myšlenkou jejich bezpečnosti a funkčnosti. Tento návod k obsluze Vám pomůže využít všechny výhody našeho výrobku a také poskytne nezbytné informace týkající se pravidelné údržby.

Prosimé o důkladné seznámení se s jeho obsahem, dodržování jeho pokynů a také uchování do budoucna.

Vážený zákazník,

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali produkt EASYGO. Naše výrobky navrhujeme s dôrazom na bezpečnosť a funkčnosť. Tento návod na obsluhu Vám pomôže využiť všetky výhody nášho produktu a predstavi nevyhnutné informácie o pravidelnej údržbe.

Pozorne si ho prečítajte, dodržiavajte jeho odporúčania a uchovajte do budúcnosti.

Vážený zákazník,

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali produkt EASYGO. Naše výrobky navrhujeme s dôrazom na bezpečnosť a funkčnosť. Tento návod na obsluhu Vám pomôže využiť všetky výhody nášho produktu a predstavi nevyhnutné informácie o pravidelnej údržbe.

Pozorne si ho prečítajte, dodržiavajte jeho odporúčania a uchovajte do budúcnosti.

Verehrte Kunden,

Wir danken Ihnen für die Wahl des EASYGO-Produkts. Unsere Produkte werden stets mit Bedacht auf ihre Sicherheit und Funktionalität entworfen. Die vorliegende Gebrauchsanweisung hilft Ihnen, alle Vorzüge unseres Produkts zu nutzen sowie stellt unentbehrliche Informationen dar, die die in erforderlichen Zeitabständen durchzuführende Pflege betreffen.

Wir bitten Sie, sich sorgfältig mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut zu machen, den Anweisungen nachzukommen sowie sie für spätere Rückfragen aufzubewahren.

Tisztelt ügyfelek,

Köszönjük, hogy az EASYGO terméket választották. Termékeinket a biztonságos használatra és funkcionálisra való tekintettel tervezzük. Az alábbi használati útmutató segít Önöknek a termékeink összes tulajdonságának a kihasználására, valamint bemutatja az időszakos karbantartásra vonatkozó szükséges információkat.

Kérjük az útmutatót figyelmesen elolvasni és a benne közölteket betartani, valamint az útmutatót későbbi felhasználás céljából megőrizni.

Stimați clienți,

Îinem să vă mulțumim pentru alegerea produsului EASYGO. Produsele noastre fiind proiectate cu gândul la siguranță și cât mai buna funcționalitate. Această instrucțiune de utilizare vă va ajuta să beneficiați de toate însușirile și calitățile produsului nostru, oferind în același timp informații necesare cu referire la menținerea și conservarea periodică a acestuia. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-le pentru documentarea ulterioară.

Chers clients,

Nous vous remercions d'avoir choisi le produit de marque EASYGO. Nous fabriquons nos produits en tâchant d'assurer leur sécurité et fonctionnalité. Le présent mode d'emploi vous aidera à profiter pleinement de notre produit et vous présentera les informations nécessaires relatives à l'entretien périodique.

Veillez le lire attentivement, respecter ses consignes et conservez-le.

Estimados clientes,

Les agradecemos que hayan elegido el producto EASYGO. Diseñamos nuestros artículos pensando en su seguridad y funcionalidad.

Las presentes instrucciones les ayudarán a disfrutar de todos los valores de nuestros productos y les proporcionarán la información imprescindible acerca de la conservación periódica.

Z poważaniem, EASYGO

Yours faithfully, EASYGO

С уважением, EASYGO

З повагою, EASYGO

S úctou, EASYGO

S úctou, EASYGO

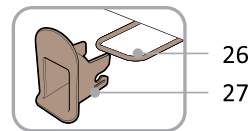
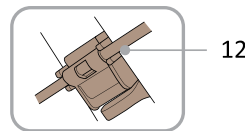
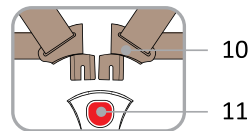
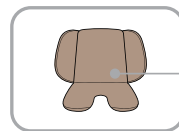
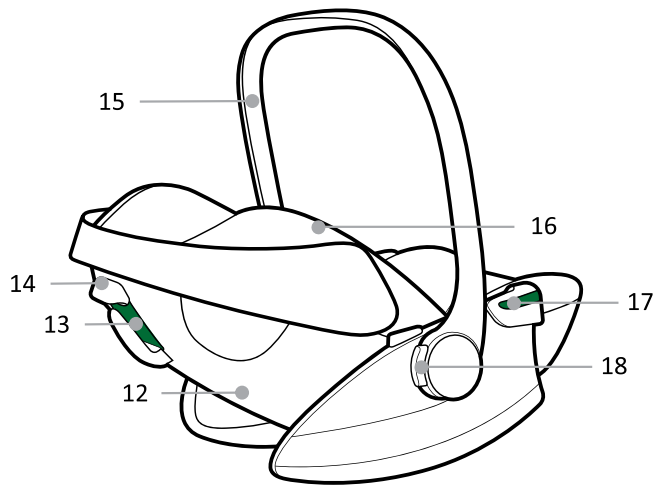
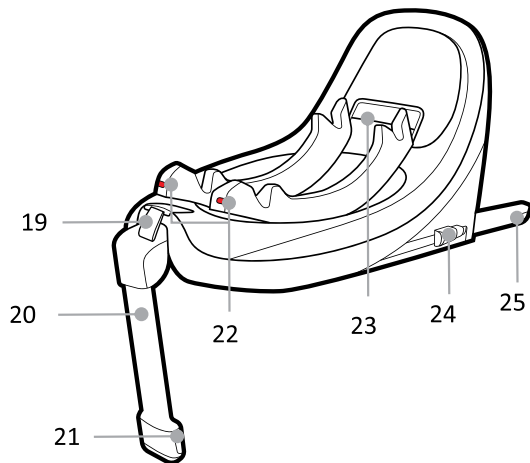
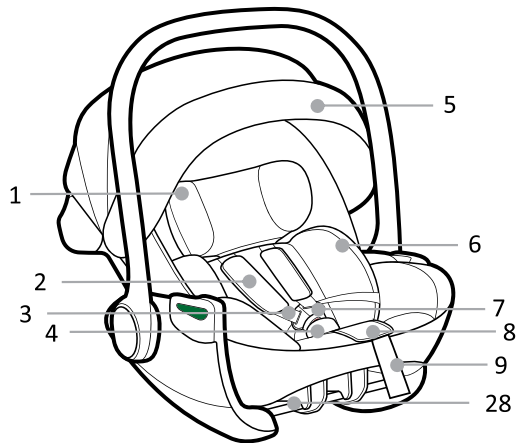
Hochachtungsvoll Ihr, EASYGO

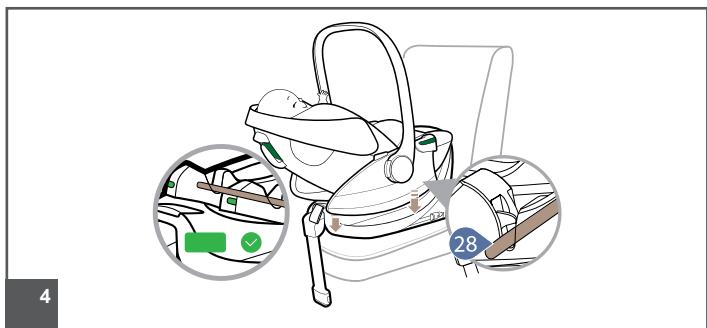
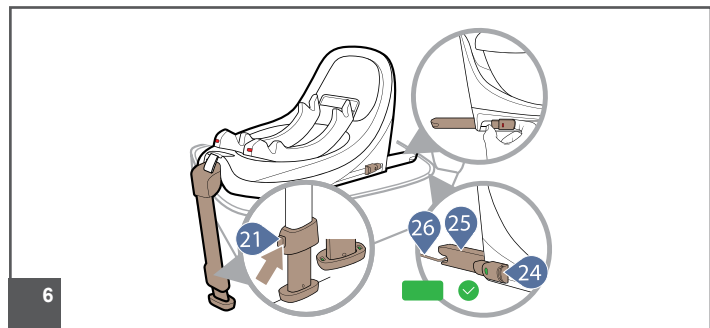
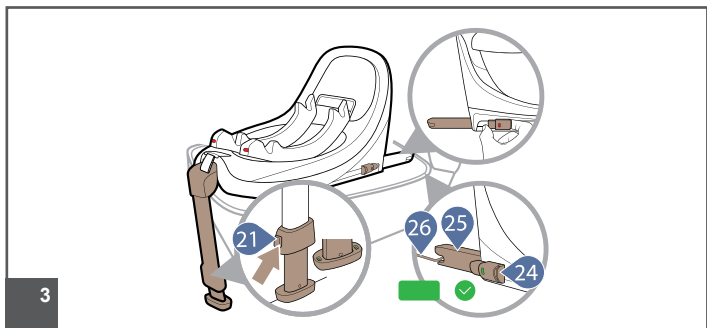
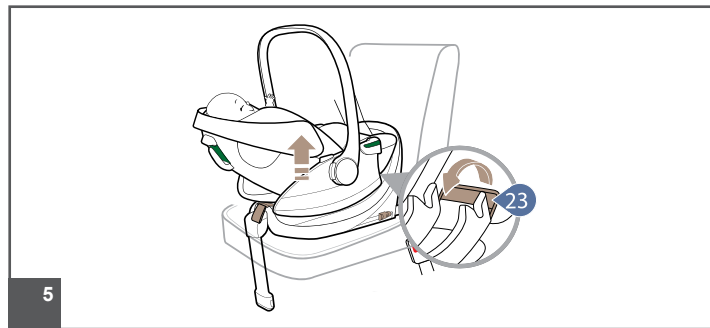
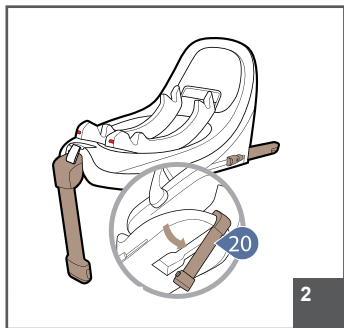
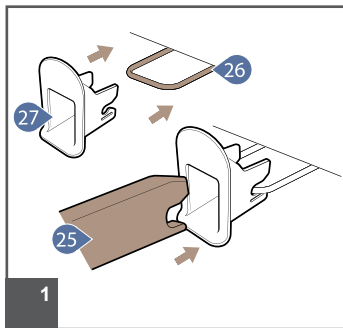
Tisztelettel, EASYGO

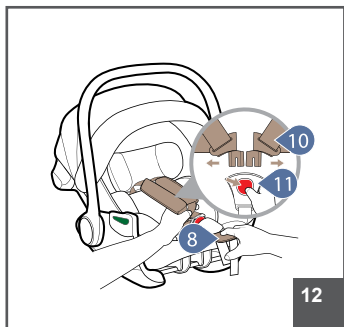
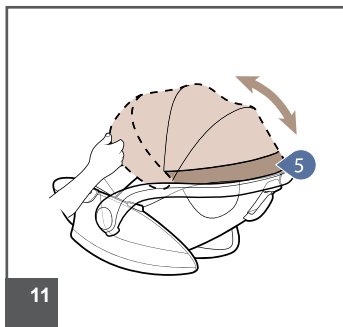
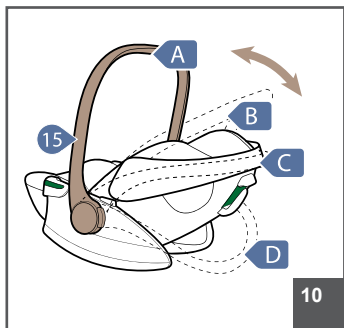
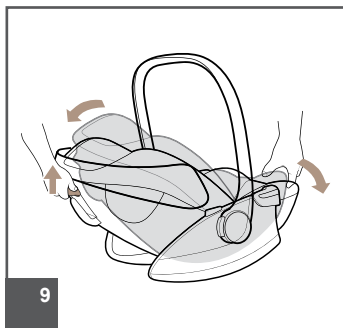
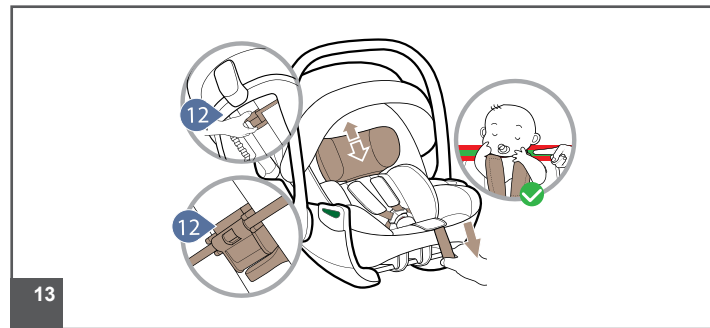
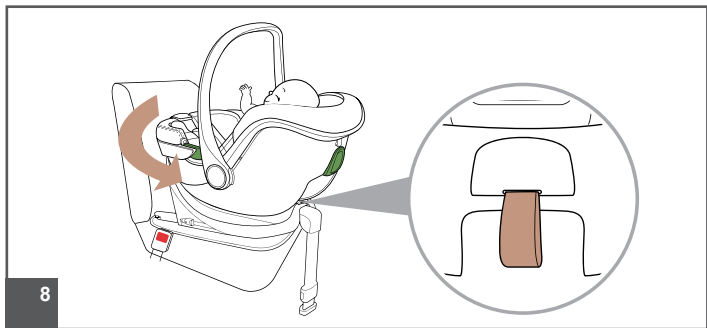
Cu deosebită apreciere, EASYGO

Cordialement, EASYGO

Atentamente, EASYGO









## WAŻNE! ZAPOZNAJ SIĘ UWAŻNIE Z TĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI, ZACHOWAJ JĄ NA PÓŹNIEJ I PRZECHOWUJ RAZEM Z FOTELIKIEM W TRAKCIE UŻYWANIA FOTELIKA.

### OSTRZEŻENIE

- Ten fotelik przeznaczony jest dla dzieci o wzroście od 40 do 87 cm i do wagi maksymalnie 13 kg zgodnie z normą ECE-R129.
- Ten fotelik może być montowany w samochodzie za pomocą bazy i systemu ISOFIX wyłącznie tyłem do kierunku jazdy na siedzeniach zwróconych przodem do kierunku jazdy wyposażonych w system montażu ISOFIX.
- Upewnij się, że baza ISOFIX jest prawidłowo zamontowana w samochodzie oraz że fotelik jest prawidłowo zamontowany na bazie przed rozpoczęciem jazdy.
- Nie dokonuj żadnych modyfikacji tego fotelika. Każda modyfikacja może wpłynąć na bezpieczeństwo dziecka w foteliku.
- Nie stawiaj fotelika na podwyższeniu np. na stole.
- Nigdy nie instaluj fotelika tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu z aktywną poduszką powietrzną.
- Fotelik można montować wyłącznie tyłem do kierunku jazdy.
- Nie pozostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Najbezpieczniejszym miejscem do montażu fotelika są siedzenia na tylnej kanapie.
- Upewnij się, że pasy bezpieczeństwa nie są poskręcane lub uszkodzone.
- Upewnij się, że żadne elementy fotelika nie jest przytrzaśnięty drzwiami lub ruchomymi elementami siedzenia.
- Upewnij się, że bagaże i inne przedmioty w samochodzie są stabilnie przymocowane.
- Nie używaj fotelika bez tapicerki, gdyż

jest ona integralną częścią fotelika odpowiedzialną za bezpieczeństwo.

- Używaj wyłącznie oryginalnej tapicerki.
- Fotelik nie powinien być wystawiony na działanie słońca, ponieważ jego elementy mogą się nadmiernie rozgrzać i oparzyć dziecko.
- Zawsze zapinaj dziecko w pasami uprząży, gdy znajduje się ono w foteliku.
- Przed rozpoczęciem użytkowania każdorazowo upewnij się, że fotelik jest prawidłowo zamontowany w samochodzie i że dziecko jest prawidłowo zabezpieczone pasami.
- Zalecane jest wyminięcie fotelika jeśli brał udział w wypadku.
- Zawsze zabezpieczaj fotelik w samochodzie, nawet jeśli nie ma w nim dziecka.
- Pasy uprząży nie mogą być używane bez osłon.
- Upewnij się, że wszystkie pasy mocujące lub podtrzymujące urządzenie są napięte, nogi podpierające dotykają do podłogi, pasy i uprząże przytrzymujące dziecko są dopasowane do ciała dziecka.

### KONSERWACJA

1. Tapicerkę fotelika można prać ręcznie w wodzie o temperaturze nie przekraczającej 30°C przy użyciu mydła lub delikatnego detergentu.
2. Nie należy prać tapicerki w pralce, ani też wirować mechanicznie.
3. Nie należy używać wybielacza. Używać wolno jedynie delikatnych detergentów.
4. Należy regularnie sprawdzać ustawienie 3-punktowych pasów

bezpieczeństwa fotelika oraz pasów samochodowych.

5. Plastikowe części fotelika można czyścić wilgotną szmatką lub gąbką.
6. Należy usuwać twarde i ostre przedmioty z fotelika przed posadzeniem dziecka.
7. Tapicerkę można odkurzać odkurzaczem z końcówką do samochodu. Należy to robić delikatnie aby nie uszkodzić tapicerki.

### WARUNKI GWARANCJI

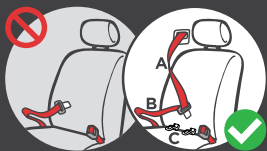
1. EURO-CART SP. Z O.O. udziela gwarancji na zakupiony przez Państwa produkt na okres 5 lat od daty zakupu. Gwarancja obejmuje mechanizmy oraz skorupę fotelika w przypadku bezwypadkowego eksploatacja.
2. Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, w którym zakupiliście Państwo produkt.
3. Warunkiem niezbędnym do uwzględnienia reklamacji jest przedstawienie karty gwarancyjnej, która znajduje się na końcu tej instrukcji wraz z dowodem zakupu.
4. Wady fizyczne produktu, ujawniane w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia produktu, za pośrednictwem sprzedawcy, do siedziby EURO-CART SP. Z O.O.
5. Napraw dokonuje firma EURO-CART SP. Z O.O. lub jednostka usługowa, o której informuje sprzedawca.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w winy użytkownika lub wynikające z niestosowania się do zaleceń instrukcji obsługi.
7. Gwarancją nie są objęte usterki wynikające z naturalnego zużycia produktu, takie jak: przetarcia tapicerki czy zmiana odcienia koloru tapicerki

8. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione.
9. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy.
10. Sposób naprawy ustala udzielający gwarancji.
11. Reklamowany produkt należy oddać w stanie czystym.
12. Gwarancja obejmuje terytorium Unii Europejskiej.
13. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

### ELEMENTY FOTELIKA

1. Zagłówek
2. Osłonki pasów naramiennych
3. Pasy naramienne
4. Osłonka pasa krokowego
5. Daszek przeciwśoneczny
6. Wkładka redukcyjna
7. Centralna klamra
8. Przycisk napinacza pasów
9. Pasek napinacza
10. Widełki klamerek pasów bezpieczeństwa
11. Przycisk do rozłączania centralnej klamry
12. Regulator wysokości zagłówek
13. Prowadnica pasa naramiennego
14. Dźwignia do rozkładania fotelika na płasko
15. Uchwyt do przenoszenia fotelika
16. Tapicerka siedziska
17. Prowadnica pasa biodrowego
18. Przycisk regulatora uchwytu do przenoszenia fotelika
19. Pasek do obsługi rotacji fotelika
20. Noga podpierająca bazę
21. Przycisk regulatora długości nogi podpierającej

## POZYCJA INSTALACJI



- A** Pas bezpieczeństwa w samochodzie:  
Pas ukośny
- B** Pas bezpieczeństwa w samochodzie:  
Pas biodrowy
- C** Mocowanie ISOFIX

### 1. Podczas używania jako I-Size

Ten fotelik jest odpowiedni dla samochodów spełniających wymogi ECE R14 i tylko wyposażonych w mocowania ISOFIX.

### 2. Używając jako siedzisko I-Size

Ten fotelik jest odpowiedni dla pasów, które przeszły wymogi ECE R16 i nie jest odpowiedni dla samochodów wyposażonych tylko w pasy dwupunktowe tylko po przymocowaniu ISOFIX.



Odpowiednie miejsca do zainstalowania fotelika w samochodzie pokazane po lewej stronie:

**X** Miejsca niedozwolone na montaż fotelika

**✓** Miejsca bezpieczne do zamontowania fotelika

**A** Tylko przy użyciu trzypunktowych pasów i mocowań ISOFIX można zamontować w tych miejscach

**B** Kiedy przedni fotel ma otwieraną poduszkę powietrzną, nie można montować w tym miejscu.



22. Wskaźniki prawidłowego zablokowania bazy ISOFIX
23. Dźwignia do demontażu fotelika z bazy
24. Przycisk zwalnający łączniki systemu ISOFIX
25. Łącznik systemu ISOFIX
26. Punkt mocowania systemu ISOFIX
27. Prowadnica łącznika systemu ISOFIX
28. Metalowe poprzeczki

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### INSTALACJA FOTELIKA Z BAZĄ ZA POMOCĄ SYSTEMU ISOFIX

Przymocuj prowadnicę łącznika ISOFIX do punktu mocowania znajdującego się między oparciem a siedziskiem fotela w samochodzie (rys. 1). Jeśli samochód jest fabrycznie wyposażony w prowadnicę łącznika ISOFIX, pomini ten etap.

Rozłóż nogę podpierającą (rys. 2). Wciśnij przyciski zwalnające łączniki ISOFIX i wysuń łączniki. Przyłóż łączniki ISOFIX do punktów mocowań i mocno dociśnij bazę do oparcia fotela samochodu. Zablokowanie łączników w punktach mocowań sygnalizuje charakterystyczne „kliknięcie”. Na obu łącznikach ISOFIX powinny być widoczne zielone wskaźniki. Dopasuj długość nogi podpierającej, tak żeby była dociśnięta do podłogi samochodu. Prawidłowe dociśnięcie nogi podpierającej sygnalizują zielone wskaźniki (rys. 3).

Zamontuj fotelik samochodowy na bazie ISOFIX dociskając go do bazy w taki sposób, aby metalowe poprzeczki znajdowały się w punktach mocowań w bazie ISOFIX. Usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie”, a prawidłowy montaż sygnalizować będą zielone wskaźniki (rys. 4).

### DEMONTAŻ FOTELIKA Z BAZY ISOFIX

Aby zdemontować fotelik samochodowy z bazy ISOFIX, pociągnij za dźwignię znajdującą się w tylnej części bazy i wyjmij fotelik z bazy (rys. 5).

### DEMONTAŻ BAZY ISOFIX Z SAMOCHODU

Aby zdemontować bazę ISOFIX, skróć długość nogi podpierającej, wciskając przyciski regulatora. Następnie wciśnij przyciski zwalnające łączniki ISOFIX i odłącz łączniki od punktów mocowań. Zdemonstuj bazę ISOFIX i ukryj nogę podpierającą w schowku na spodzie bazy (rys. 6, 7).

### FUNKCJA ROTACJI

Baza ISOFIX posiada funkcję rotacji 360°. Aby obrócić bazę, pociągnij za pas wystający z bazy i obróć fotelik samochodowy (rys. 8).

UWAGA! Ten fotelik przeznaczony jest do przewożenia dziecka tyłem do kierunku jazdy i tylko takie ustawienie fotelika jest dozwolone podczas jazdy samochodem. Funkcja rotacji może być używana wyłącznie na czas wsadzania dziecka do fotelika i podczas postoju.

### FUNKCJA ROZKŁADANIA FOTELIKA DO POZYCJI LEŻĄCEJ

Aby rozłożyć fotelik do pozycji leżącej pociągnij za dźwignię w tylnej części oparcia i równocześnie pchnij przednią i tylną część fotelika w dół (rys. 9).

UWAGA! Fotelik zamontowany na bazie ISOFIX można pochylać tylko o jedną pozycję. Kolejne pozycje pochylecia są przeznaczone dla fotelika używanego w połączeniu ze stelażem wózka dziecięcego.

### REGULACJA UCHWYTU DO PRZENOSZENIA

Wciśnij przyciski regulatorów znajdujące się po obu stronach uchwytu i ustaw żądaną pozycję (rys. 10).

UWAGA! Fotelik można przenosić tylko z uchwytem ustawionym w pozycji pionowej.

### REGULACJA DASZKA PRZECIWSŁONECZNEGO

Chwyć za plastikowy rant daszka i pociągnij go do przodu, aby osłonić dziecko. Pchnij rant do tyłu, aby złożyć daszek (rys. 11).

PL

## **UMIESZCZANIE DZIECKA W FOTELIKU SAMOCHODOWYM**

Wypnij widełki pasów naramiennych i biodrowych z centralnej klamry, wciskając przycisk znajdujący się na centralnej klamrze i rozłącz pasy. Wciśnij przycisk napinacza pasów i pociągnij za pasy naramienne, aby je poluzować (rys. 12). Usadź dziecko w foteliku. Dopasuj wysokość zagłówka i pasów naramiennych do wzrostu dziecka. W tym celu użyj regulatora wysokości zagłówka. Zagłówek jest zintegrowany z pasami naramiennymi więc regulacja obu elementów nastąpi jednocześnie. Ustaw zagłówek w taki sposób, aby pasy naramienne znajdowały się minimalnie powyżej ramion dziecka (między ramionami a główką dziecka), wepnij widełki pasów w centralną klamrę, ułóż równo osłonki pasów naramiennych i osłonkę pasa krokowego. Napnij pasy pociągając za pasek regulatora (rys. 13). Pasy powinny ściśle przylegać do dziecka, ale go nie uciskać.



**IMPORTANT! READ THE INSTRUCTION CAREFULLY, RETAIN IT FOR LATER AND KEEP IT WITH THE CAR SEAT WHILE USING IT.**

### WARNING

- This car seat is dedicated for children measuring from 40 up to 87 cm tall and weighting up to 13 kg accordingly to the ECE-R129 standard.
- This car seat may only be installed in a vehicle using the ISOFIX base and system in a rear-facing position on forward-facing seats equipped with the ISOFIX mounting system.
- Ensure the ISOFIX base is properly installed in the car and the car seat is securely attached to the base before driving.
- Do not make any modifications of this car seat. Every modification may compromise baby's safety.
- Do not put the car seat on elevation, for example on a table.
- Never mount the car seat on the front seat and an active air bag and in direction opposite to driving one.
- The car seat can be mounted only backwards to driving direction.
- Do not leave a child in the car seat without supervision.
- The safest place to mount the car seat are the back seat of a car.
- Make sure that the harness is not rolled or damaged.
- Make sure that none of the elements of the car seat are trapped by the door, or moving element of the seat.
- Make sure that the luggage and other items in the car are mounted stably.
- Do not use the car seat without the upholstery, because it is the integral part of the car seat responsible for safety.
- Only use the original upholstery.

- The car seat shall not be exposed to the sun, because its elements may heat excessively and burn a child.
- Always fasten the harness when a baby is in the car seat.
- Before using the car seat always make sure that the car seat is properly mounted in the car and a baby is properly secured with the harness.
- We recommend to replace the car seat if it experienced a car accident.
- Always secure the car seat, even when a baby is not in it.
- The harness cannot be used without the pads.
- Make sure that the seat belts, or stripes holding the device are tensioned, supporting leg touches the floor, holding baby harness is well fitted to baby's body.

### MAINTENANCE

1. The fabric cover may be hand washed in lukewarm water (max. 30°C) in soap or mild detergent.
2. The fabric cover should not be machine washed or tumble dried.
3. Do not bleach. Use only mild detergents.
4. The positioning of the 3 point safety harness and the seat belts should be checked regularly.
5. Plastic elements of the child car seat may be wiped with a wet cloth or sponge.
6. Hard and sharp objects should be removed from the child car seat prior to strapping the child in.
7. The fabric cover may be hoovered with a car vacuum cleaner. Special care

should be taken so that the fabric cover is not damaged.

### WARRANTY CONDITIONS

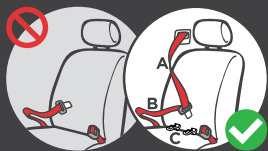
1. EURO-CART SP. Z O.O. grants the warranty for the purchased product for the period of 5 years from the date of purchase. The warranty covers mechanisms and shell of the car seats in case of accident-free usage.
2. The complaints should be reported to the sales point, where you purchased this product.
3. The condition necessary to consider your complaint is the warranty form, which is at the end of this manual.
4. The physical defects discovered during the warranty period shall be removed free of charge within 14 days after the product is delivered by the seller, to the seat office of EURO-CARTS SP. Z O.O.
5. Any repairs are performed by EURO-CART SP. Z O.O. or the service unit, which is given by the seller.
6. The warranty does not include the damages caused by the user or following the improper observing the manual.
7. The warranty does not include the defects following the natural wear and tear such as: wheels abrasion or change in the upholstery color due to the long-lasting sun exposition.
8. The warranty does not include the damages as a result of repairs made by unauthorized persons.
9. The warranty period can be extended by the time of repair.
10. The way of repair is set by the guarantor.
11. The product complained should be in a clean condition.
12. The warranty includes the territory of the European Union.
13. The warrant for sold consumption

products does not exclude nor suspend the rights of the purchaser following the discrepancies of the product.

### LIST OF PARTS

1. Headrest
2. Shoulder strap pads
3. Shoulder straps
4. Crotch strap pad
5. Sun canopy
6. Infant insert
7. Central buckle
8. Strap tensioner button
9. Adjustment strap
10. Harness buckle tongues
11. Central buckle release button
12. Headrest height adjuster
13. Shoulder belt guide
14. Recline lever
15. Carry handle
16. Seat upholstery
17. Lap belt guide
18. Carry handle adjustment button
19. Rotation control strap
20. Support leg
21. Support leg length adjuster button
22. ISOFIX locking indicators
23. Car seat release lever from base
24. ISOFIX connector release buttons
25. ISOFIX connector
26. ISOFIX anchor point
27. ISOFIX connector guide
28. Metal rods

## INSTALLATION POSITION



- A** Seat belt inside a car:  
Oblique belt
- B** Seat belt inside a car:  
Hip belt
- C** ISOFIX mounting

### 1. While using as i-Size



This car seat is proper for cars meeting ECE R14 standards and equipped with ISOFIX mountings.

### 2. Using as i-Size seat

This car seat is right for straps that met ECE R16 standards and is not right for cars equipped with two point seat belts, but only after mounting with ISOFIX.



Proper places to install the car seat in a car are shown on the left side:

-  Forbidden places to install the car seat
-  Safe places to install the car seat
- A** Using only three point seat belts and ISOFIX system you can mount in this places
- B** When front seat is equipped with active air bag, car seat cannot be mounted in this place.



## OWNER'S MANUAL

### INSTALLING THE CAR SEAT WITH BASE USING ISOFIX SYSTEM

Attach the ISOFIX connector guide to the anchor point located between the backrest and seat cushion in the car seat (fig. 1). If your car is factory-equipped with ISOFIX guides, skip this step.

Extend the support leg (fig. 2). Press the ISOFIX connector release buttons and slide out the connectors. Place the ISOFIX connectors onto the anchor points and firmly press the base against the vehicle seat backrest. A characteristic "click" confirms that the connectors have latched. Green indicators should appear on both ISOFIX connectors. Adjust the support leg length so that it firmly contacts the car floor. Green indicators signal correct pressure (fig. 3). Mount the car seat on the ISOFIX base by pressing it down so the metal rods slot into the locking points in the ISOFIX base. A "click" sound and green indicators will confirm correct installation (fig. 4).

### REMOVING THE CAR SEAT FROM THE ISOFIX BASE

To remove the car seat from the ISOFIX base, pull the lever located at the rear of the base and lift the car seat off (fig. 5).

### REMOVING THE ISOFIX BASE FROM THE VEHICLE

To remove the ISOFIX base, shorten the support leg by pressing the adjuster buttons. Then press the ISOFIX connector release buttons and detach the connectors from the anchor points. Remove the ISOFIX base and fold the support leg into its compartment under the base (fig. 6, 7).

### ROTATION FUNCTION

The ISOFIX base features a 360° rotation function. To rotate the base, pull the strap protruding from the base and turn the car

seat (fig. 8).

**NOTE!** This seat is designed for rear-facing installation only. It must only be used rear-facing while driving. The rotation function is only for placing the child in the seat or during stops.

### RECLINING THE SEAT TO LYING POSITION

To recline the seat to a lying position, pull the lever at the back of the backrest while simultaneously pushing down the front and rear parts of the seat (fig. 9).

**NOTE!** When mounted on the ISOFIX base, the seat can only be reclined by one position. Further recline positions are for use with the stroller frame.

### ADJUSTING THE CARRY HANDLE

Press the adjustment buttons on both sides of the handle and set it to the desired position (fig. 10).

**NOTE!** The seat may only be carried when the handle is in the upright position.

### ADJUSTING THE SUN CANOPY

Grip the plastic edge of the canopy and pull it forward to shade the child. Push the edge backward to retract the canopy (fig. 11).

### PLACING THE CHILD IN THE CAR SEAT

Unclip the shoulder and lap strap tongues from the central buckle by pressing the release button on the buckle and separating the straps. Press the strap tensioner button and pull the shoulder straps to loosen them (fig. 12). Seat the child in the car seat. Adjust the headrest and shoulder straps to the child's height using the headrest height adjuster. The headrest and shoulder straps move together. Set the headrest so the shoulder straps are just above the child's shoulders (between the shoulders and the top of the head). Insert the strap tongues into the central buckle, arrange the shoulder strap pads and crotch pad evenly, and pull the adjuster strap to tighten the harness (fig. 13). The straps should fit snugly but not press into the child.

EN



**ВАЖНО! ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ХРАНИТЕ ВМЕСТЕ С СИДЕНЬЕМ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СИДЕНЬЯ.**

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Это сиденье предназначено для детей ростом от 40 до 87 см и максимальным весом 13 кг в соответствии со стандартом ECE-R129.
- Это автокресло может быть установлено в автомобиле только против направления движения с использованием базы и системы ISOFIX, на сиденьях, обращённых по ходу движения и оснащённых креплениями ISOFIX.
- Убедитесь, что база ISOFIX правильно установлена в автомобиле, а автокресло надёжно закреплено на базе перед началом поездки.
- Не вносите никаких изменений в это сиденье. Любое изменение сиденья может повлиять на безопасность ребенка.
- Не размещайте сиденье на повышении, например, на столе.
- Никогда не устанавливайте сиденье, обращенное назад, на переднее сиденье с активной подушкой безопасности.
- Сиденье можно устанавливать только обращенным назад по отношению к направлению движения.
- Не оставляйте ребенка в сидении без присмотра.
- Самое безопасное место для установки сиденья – на заднем сидении.
- Убедитесь, что ремни безопасности не перекручены и не повреждены.
- Убедитесь, что никакая часть сиденья не зажата дверцами или движущимися частями сиденья.
- Убедитесь, что багаж и другие предметы

в автомобиле надёжно закреплены.

- Не используйте сиденье без обивки, так как оно является неотъемлемой частью сиденья, отвечающей за безопасность.
- Используйте только оригинальную обивку.
- Сиденье не должно подвергаться воздействию солнечных лучей, поскольку его элементы могут сильно нагреться и обжечь ребенка.
- Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности, когда он находится в сиденье.
- Перед использованием убедитесь, что сиденье правильно установлено в автомобиле и что ребенок надёжно пристегнут ремнями.
- Рекомендуется заменить сиденье, если оно было в аварии.
- Всегда закрепляйте сиденье в автомобиле, даже если в нем нет ребенка.
- Ремни нельзя использовать без чехлов.
- Убедитесь, что все ремни, крепящие или поддерживающие устройство, затянуты, опорные ножки касаются пола, а ремни, удерживающие ребенка, отрегулированы по телу ребенка.

## УХОД

1. Чехол автокресла можно стирать вручную при температуре воды не более 30оС с использованием мыла или моющего средства.
2. Чехол не рекомендуется стирать в стиральной машине и механически отжимать.

3. Не следует использовать отбеливатель. Можно использовать только деликатные моющие средства.
4. Следует регулярно контролировать установку 3-точечных ремней безопасности автокресла и ремней безопасности автомобиля.
5. Пластмассовые части автокресла можно чистить мокрой тряпочкой или губкой.
6. Перед посадкой ребенка рекомендуется удалить твердые и острые предметы из автокресла.
7. Чехол можно пылесосить автомобильным пылесосом. Следует это делать осторожно, чтобы не повредить чехол.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. EURO-CART SP. Z O.O. предоставляет гарантию на закупленное Вами изделия на время 60 месяцев с даты покупки.
2. Рекламации следует предъявлять в пункте продажи, где Вы купили изделие.
3. Условием, необходимым для положительного рассмотрения рекламации, является гарантийная карточка, находящаяся в конце настоящего руководства.
4. Физические дефекты, обнаруженные во время гарантийного срока, будут устранены бесплатно в течение 14 дней с даты доставления изделия, посредством продавца, на место нахождения фирмы EURO-CART SP. Z O.O.
5. Ремонт производит фирма EURO-CART SP. Z O.O. или подрядчик, о котором информирует продавец.
6. Гарантия не включает дефектов, возникших по вине пользователя или вытекающих из несоблюдения

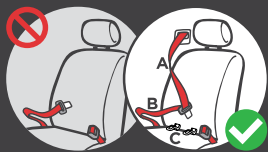
- правил руководства по эксплуатации.
- 7. Гарантия не включает дефектов, являющихся результатом нормального износа изделия, таких как: стирание колес, измена оттенка цвета обивки, являющаяся эффектом одновременного воздействия солнечных лучей. Продукта такие, как: истирание колес.
- 8. Гарантия не включает повреждений, являющихся эффектом ремонта, произведенного неуполномоченным лицом.
- 9. Гарантийное время продлевается на время ремонта.
- 10. Способ устранения дефектов определяет предоставляющий гарантию.
- 11. Изделие, относительно которого предъявлена рекламация, следует отдать чистым.
- 12. Гарантия обязует на территории Европейского Союза.
- 13. Гарантия на проданный товар не исключает, и не приостанавливает прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара с договором.

## СПИСОК ДЕТАЛЕЙ:

1. Подголовник
2. Накладки на плечевые ремни
3. Плечевые ремни
4. Накладка на паховый ремень
5. Солнцезащитный козырёк
6. Вкладыш-редуктор
7. Центральная пряжка
8. Кнопка натяжителя ремней
9. Ремень натяжителя
10. Фиксаторы ремней безопасности
11. Кнопка разблокировки центральной пряжки
12. Регулятор высоты подголовника
13. Направляющая для плечевого ремня
14. Рычаг для регулировки положения кресла
15. Ручка для переноски кресла

RU

## МЕСТО УСТАНОВКИ



- A** Ремень безопасности в автомобиле:  
Диагональный ремень
- B** Ремень безопасности в автомобиле:  
Бедренный ремень
- C** Крепление ISOFIX

1. При использовании в качестве i-Size  
Это сиденье подходит для автомобилей, соответствующих требованиям ECE R14 и оборудованных только креплениями ISOFIX.

2. Использование в качестве сиденья i-Size

Это кресло подходит для ремней, соответствующих требованиям ECE R16, и не подходит для автомобилей, оборудованных только двухточечными ремнями безопасности после приключения ISOFIX.



Подходящие места для установки кресла в автомобиле показаны слева:



- ⊘** Места, запрещенные для установки кресла
- ✓** Безопасные места для установки кресла
- A** Только при использовании трехточечных ремней и креплений ISOFIX можно установить в этих местах
- B** Если на переднем сиденье есть открывающаяся подушка безопасности, установка здесь запрещена.

16. Обивка сиденья
17. Направляющая для бедренного ремня
18. Кнопка регулировки ручки переноски
19. Ремень управления поворотом кресла
20. Опорная нога базы
21. Кнопка регулировки длины опорной ноги
22. Индикаторы правильной фиксации базы ISOFIX
23. Рычаг снятия кресла с базы
24. Кнопка освобождения креплений ISOFIX
25. Крепление ISOFIX
26. Точка крепления ISOFIX
27. Направляющая крепления ISOFIX
28. Металлические перекладины

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА С БАЗОЙ СИСТЕМЫ ISOFIX

Установите направляющую крепления ISOFIX в точку крепления между спинкой и сиденьем автомобильного кресла (рис. 1). Если в автомобиле уже установлены направляющие, этот шаг можно пропустить. Разложите опорную ногу (рис. 2). Нажмите кнопки освобождения креплений ISOFIX и выдвиньте их. Совместите крепления с точками фиксации и сильно надавите на базу к спинке автомобильного сиденья. Фиксация будет подтверждена щелчком и зелеными индикаторами на обоих креплениях ISOFIX. Отрегулируйте длину опорной ноги так, чтобы она плотно касалась пола автомобиля. Правильное давление будет подтверждено зелеными индикаторами (рис. 3). Установите автокресло на базу ISOFIX, надавив на него так, чтобы металлические перекладины попали в пазы на базе. Вы услышите щелчок, а зелёные индикаторы

подтвердят правильную установку (рис. 4).

### СНЯТИЕ АВТОКРЕСЛА С БАЗЫ ISOFIX

Чтобы снять кресло, потяните за рычаг в задней части базы и снимите автокресло (рис. 5).

### СНЯТИЕ БАЗЫ ISOFIX С АВТОМОБИЛЯ

Сначала укоротите опорную ногу, нажав кнопки регулировки. Затем нажмите кнопки креплений ISOFIX и отсоедините их от точек крепления. Уберите базу, сложив опорную ногу в специальный отсек на нижней части базы (рис. 6–7).

### ФУНКЦИЯ ПОВОРОТА

База ISOFIX оснащена функцией поворота на 360°. Чтобы повернуть кресло, потяните за ремень, выходящий из базы, и поверните кресло (рис. 8).

**ВНИМАНИЕ!** Это кресло предназначено для перевозки ребенка против направления движения. Только такое положение разрешено при движении автомобиля. Функцию поворота можно использовать только во время остановки и посадки ребёнка.

### ФУНКЦИЯ ОТКИДЫВАНИЯ КРЕСЛА В ПОЛОЖЕНИЕ ЛЁЖА

Чтобы откинуть кресло, потяните за рычаг в задней части спинки и одновременно нажмите переднюю и заднюю часть кресла вниз (рис. 9). **ВНИМАНИЕ!** При использовании кресла с базой ISOFIX допускается только одна степень наклона. Другие положения доступны только при установке на раму детской коляски.

### РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

Нажмите кнопки по обе стороны ручки и выберите нужное положение (рис. 10). **ВНИМАНИЕ!** Переносить кресло можно только при вертикальном положении ручки.

RU

## **РЕГУЛИРОВКА СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА**

Возьмитесь за край козырька и потяните вперёд, чтобы закрыть ребёнка от солнца. Чтобы сложить козырёк, потяните его назад (рис. 11).

## **ПОСАДКА РЕБЁНКА В АВТОКРЕСЛО**

Расстегните фиксаторы плечевых и бедренных ремней, нажав кнопку на центральной пряжке. Нажмите кнопку натяжителя ремней и потяните за плечевые ремни, чтобы ослабить их (рис. 12). Посадите ребёнка в кресло. Отрегулируйте высоту подголовника и плечевых ремней в соответствии с ростом ребёнка, используя регулятор. Подголовник связан с ремнями, так что регулируются они одновременно. Установите подголовник так, чтобы ремни находились немного выше плеч ребёнка. Зафиксируйте фиксаторы ремней в центральной пряжке, разложите защитные накладки и затяните ремни, потянув за ремень натяжителя (рис. 13). Ремни должны плотно прилегать к телу ребёнка, но не сдавливать его.



## ВАЖЛИВО! УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ РАЗОМ З ДИТЯЧИМ АВТОКРІСЛОМ ПРОТЯГОМ КОРИСТУВАННЯ.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Це дитяче автокрісло призначене для дітей зростом від 40 до 87 см і вагою до 13 кг відповідно до стандарту ECE-R129.
- Це автокрісло дозволено встановлювати в автомобілі лише проти напрямку руху за допомогою бази та системи ISOFIX – на сидіннях, що звернені по ходу руху автомобіля та оснащені кріпленнями ISOFIX.
- Переконайтеся, що база ISOFIX правильно встановлена в автомобілі, а автокрісло надійно зафіксовано на базі перед початком поїздки.
- Забороняється вносити будь-які зміни в конструкцію цього дитячого автокрісла. Кожна зміна може вплинути на безпеку дитини в автокріслі.
- Не встановлюйте дитяче автокрісло на підвищенні, наприклад, на столі.
- Ніколи не встановлюйте дитяче автокрісло обличчям проти ходу руху на передньому сидінні з активною подушкою безпеки.
- Дитяче автокрісло можна встановлювати тільки обличчям проти ходу руху.
- Не залишайте дитину в автокріслі без нагляду.
- Найбезпечнішим місцем для встановлення дитячого автокрісла є задні сидіння.
- Переконайтеся, що ремені безпеки не перекручені і не пошкоджені.
- Переконайтеся, що жодна частина дитячого автокрісла не затиснута дверима або рухомими частинами автокрісла.
- Переконайтеся, що багаж та інші предмети в автомобілі надійно закріплені.
- Не використовуйте дитяче автокрісло без чохла, оскільки він є невід'ємною

частиною автокрісла і відповідає за безпеку.

- Слід використовувати тільки оригінальний чохол.
- Автокрісло не повинно знаходитися на сонці, оскільки його компоненти можуть перегрітися та обпекти дитину.
- Завжди пристібайте дитину ременями, коли вона перебуває в автокріслі.
- Перед кожним використанням автокрісла переконайтеся, що воно правильно встановлене в автомобілі, а дитина належним чином пристебнута ременями.
- Рекомендується замінити дитяче автокрісло, якщо воно знаходилося в автомобілі під час дорожньо-транспортної пригоди.
- Завжди закріплюйте дитяче автокрісло в автомобілі, навіть якщо в ньому немає дитини.
- Ремені дитячого автокрісла не можна використовувати без м'яких чохів.
- Переконайтеся, що всі ремені, які кріплять або підтримують пристрій, натягнуті, опорні ніжки торкаються підлоги, лямки та ремені, що утримують дитину, пристосовані до тіла дитини.

### КОНСЕРВАЦІЯ

1. Оббивку дитячого автокрісла можна прати вручну у воді з температурою, що не перевищує 30°C, при використанні мила або делікатного детергенту.
2. Не потрібно прати оббивку у пральній машині, ані також віджимати механічним способом.
3. Не потрібно застосовувати відбілювач. Застосовувати можна

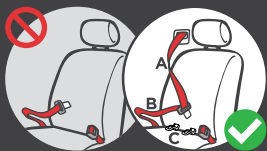
тільки делікатні детергенти.

4. Потрібно регулярно перевіряти розстановку 5- пунктових ременів безпеки дитячого автокрісла, а також автомобільних поясів.
5. Пластмасові частини дитячого автокрісла можна очистити вологою ганчіркою або губкою.
6. Перед усадкою дитини потрібно усувати тверді і гострі предмети з дитячого автокрісла.
7. Оббивку можна очищати від пилу пилососом з наконечником для автомобіля. Це потрібно робити делікатно, щоб не ушкодити оббивку.

### УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. ТОВ «EURO-CART» надає гарантію на закуплений продукт на період 60 місяців від дати купівлі.
  2. Рекламацию потрібно пред'являти в пункті продажу, в якому був закуплений продукт.
  3. Необхідною умовою до розгляду рекламации є представлення правильно заповненої гарантійної картки, яка знаходиться в кінці цієї інструкції з обслуговування, разом з посвідченням купівлі.
  4. Фізичні дефекти продукту, виявлені у період гарантії, будуть ліквідовані безплатно в строк 14 днів від дати доставки продукту при посередництві продавця на місцезнаходження ТОВ «EURO-CART».
  5. Ремонти виконує фірма ТОВ «EURO-CART» або заклад у сфері обслуговування, про який інформую продавця.
  6. Гарантія не охоплює:
    - Пошкоджень, що виникли з вини споживача;
    - Пошкоджень, що виникли в результаті невиконання рекомендацій, застережень і
- обмежень, що знаходяться в інструкції з обслуговування, а також на елементах продукту;
- Експлуатаційних елементів таких, що зазвичай зношуються в процесі експлуатації, як: покришки, камери, протектори коліс, матеріали, що застосовуються на рукоятках, структура і колір тканин і матеріалів, що піддаються тертю, втулки в колесах, вісі, надписи;
  - Пошкоджень, що виникли в результаті невиконання умов технічного догляду, наприклад: корозія, зміна кольору оббивки або пластмасових елементів внаслідок тривалої дії сонячних променів, пошкодження пластмасових елементів або оббивки внаслідок тривалої дії сонячних променів або дуже високих температур, зазори, звуку, такі як скрипіння/пищення, пошкодження механізмів внаслідок забруднень;
  - Пошкоджень, що виникли в результаті ремонтів, що виконувались не уповноваженими особами;
  - Пошкоджень і забруднень, що виникли в результаті незакономірної упаковки продукту на час кур'єрської пересилки (в разі посилкової закупки);
7. Період гарантії підлягає продовженню на час тривання ремонту в пункті сервісного обслуговування ТОВ «EURO-CART»;
  8. Спосіб ремонту визначає установка, яка надає гарантію;
  9. Продукт, на який пред'являється рекламация, потрібно передавати у чистому стані;
  10. Гарантія поширюється на територію Європейського Союзу;
  11. Гарантія на проданий споживчий товар не вилучає, ні не припиняє діяння уповноважень покупця, виникаючих внаслідок некондиційності товару.

## МОНТАЖНЕ ПОЛОЖЕННЯ



- A** Ремінь безпеки в автомобілі:  
Діагональний ремінь
- B** Ремінь безпеки в автомобілі:  
Поясний ремінь
- C** Кріплення ISOFIX

### 1. При використанні як i-Size

Це автокрісло підходить для автомобілів, які відповідають вимогам ECE R14 і оснащені лише кріпленнями ISOFIX.

### 2. Використання як сидіння i-Size

Це сидіння підходить для ременів безпеки, які відповідають вимогам ECE R16, і не підходить для автомобілів, оснащених лише двоточковими ременями безпеки після прикріплення ISOFIX.



Відповідні місця для установки автокрісла в автомобілі, показані зліва:



- X** Місця, заборонені для установки автокрісла.
- ✓** Безпечні місця для установки автокрісла
- A** Тільки за допомогою трьохточкових ременів і кріплення ISOFIX можна встановити в цих місцях



- B** Якщо на передньому сидінні є подушка безпеки, що відкривається, встановлювати у цьому місці не можна.

## ПЕРЕЛІК ЧАСТИН:

1. Підголовник
2. Накладки на плечові ремені
3. Плечові ремені
4. Накладка на лаховий ремінь
5. Сонцезахисний козирок
6. Вкладиш-зменшувач
7. Центральна пряжка
8. Кнопка натягу ременів
9. Ремінець натягу
10. Вилки ременів безпеки
11. Кнопка від'єднання центральної пряжки
12. Регулятор висоти підголовника
13. Напрямна плечового ременя
14. Ручка розкладання автокрісла
15. Ручка для перенесення крісла
16. Оббивка сидіння
17. Напрямна для стегового ременя
18. Кнопка регулятора ручки для перенесення
19. Ремінець обертання крісла
20. Опорна ніжка бази
21. Кнопка регулювання довжини опорної ніжки
22. Індикатори правильного блокування ISOFIX
23. Ручка для зняття крісла з бази
24. Кнопка звільнення кріплень ISOFIX
25. Кріплення ISOFIX
26. Точка кріплення ISOFIX
27. Напрямна кріплення ISOFIX
28. Металеві перекладки

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОКРИСЛА З БАЗОЮ ЗА ДОПОМОГОЮ СИСТЕМИ ISOFIX

Прикріпіть напрямну кріплення ISOFIX до точки кріплення, розташованої між спинкою і сидінням автомобіля (рис. 1). Якщо у вашому автомобілі вже є вбудована напрямна, цей крок можна пропустити. Розкладіть опорну ніжку (рис. 2). Натисніть кнопки звільнення

кріплення ISOFIX і висуньте їх. Притисніть кріплення до точок кріплення та сильно притисніть базу до спинки сидіння. Про правильну фіксацію сповістять клацання та зелені індикатори на обох кріпленнях ISOFIX. Відрегулюйте довжину опорної ніжки так, щоб вона щільно впиралася в підлогу автомобіля. Правильне натискання підтвердять зелені індикатори (рис. 3).

Встановіть автокрісло на базу ISOFIX, натиснувши його так, щоб металеві перекладки ввійшли в пази на базі. Ви почуєте клацання, а зелені індикатори покажуть правильне встановлення (рис. 4).

### ЗНЯТТЯ АВТОКРИСЛА З БАЗИ ISOFIX

Щоб зняти автокрісло з бази, потягніть за ручку в задній частині бази та підніміть крісло (рис. 5).

### ЗНЯТТЯ БАЗИ ISOFIX З АВТОМОБІЛЯ

Скоротіть довжину опорної ніжки, натиснувши кнопки регулятора. Потім натисніть кнопки кріплень ISOFIX та від'єднайте їх від точок кріплення. Вийміть базу та сховайте опорну ніжку у відсік на нижній частині бази (рис. 6–7).

### ФУНКЦІЯ ОБЕРТАННЯ

База ISOFIX має функцію повороту на 360°. Щоб повернути крісло, потягніть за ремінець, що виходить із бази, та поверніть автокрісло (рис. 8).

**УВАГА!** Це автокрісло призначене для перевезення дитини лише проти напрямку руху. Поворотна функція використовується тільки під час посадки/висадки дитини та на стоянці.

### ФУНКЦІЯ ВІДХИЛЕННЯ КРИСЛА ДО ЛЕЖАЧОЇ ПОЗИЦІЇ

Щоб відхилити автокрісло, потягніть за ручку в задній частині спинки та одночасно натисніть передню і задню частину крісла вниз (рис. 9).

**УВАГА!** При використанні з базою ISOFIX

автокрісло можна відхилити лише на одну позицію. Інші положення доступні лише при встановленні на раму коляски.

#### **РЕГУЛЮВАННЯ РУЧКИ ДЛЯ ПЕРЕНЕСЕННЯ**

Натисніть кнопки з обох боків ручки та встановіть бажану позицію (рис. 10).

**УВАГА!** Переносити автокрісло дозволено лише з ручкою у вертикальному положенні.

#### **РЕГУЛЮВАННЯ СОНЦЕЗАХИСНОГО КОЗИРКА**

Візьміться за пластиковий край козирка та потягніть його вперед, щоб захистити дитину від сонця. Щоб скласти козирок – натисніть край назад (рис. 11).

#### **ПОСАДКА ДИТИНИ В АВТОКРІСЛО**

Розстебніть фіксатори плечових і стегнових ременів, натиснувши кнопку на центральній пряжці. Натисніть кнопку натягу ременів та потягніть за плечові ремені, щоб їх ослабити (рис. 12).

Посадіть дитину в крісло. Відрегулюйте висоту підголівника та ременів відповідно до зросту дитини, використовуючи регулятор висоти. Підголівник пов'язаний із плечовими ременями, тому регулюються вони одночасно. Установіть підголівник так, щоб ремені були трохи вище плечей дитини. Зафіксуйте вилки ременів у центральній пряжці, рівномірно розкладіть накладки та натягніть ремені, потягнувши за регульовальний ремінець (рис. 13). Ремені повинні щільно прилягати, не здавлюючи дитину.



## DŮLEŽITÉ! PŘEČTĚTE SI PROSÍM POZORNĚ TENTO UŽIVATELSKÁ MANUÁL, USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ, SKLADUJTE JEJ SPOLU S AUTOSEDAČKOU PŘI JEJÍM POUŽÍVÁNÍ.

### VAROVÁNÍ

- Tato autosedačka je určena pro děti o výšce 40-87 cm a maximální hmotnosti 13 kg v souladu s normou ECE-R129.

- Tato autosedačka může být ve vozidle instalována výhradně proti směru jízdy pomocí ISOFIX základny a systému ISOFIX na sedadlech směřujících ve směru jízdy, které jsou vybaveny montážními body ISOFIX.

- Před jízdou se ujistěte, že je ISOFIX základna správně upevněna ve vozidle a že je autosedačka správně nasazena na základně.

- Neprovádějte žádné úpravy této autosedačky. Jakákoli úprava může ovlivnit bezpečnost dítěte v autosedačce.

- Neumisťujte autosedačku na zvýšený povrch, např. na stůl.

- Nikdy nemontujte autosedačku proti směru jízdy na přední sedadlo se zapnutým airbagem.

- Autosedačku lze montovat pouze proti směru jízdy.

- Nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.

- Nejbezpečnějším místem pro montáž autosedačky jsou zadní sedadla.

- Ujistěte se, že bezpečnostní pásy nejsou zkroutčené nebo poškozené.

- Ujistěte se, že žádná část autosedačky není zachycena dveřmi nebo pohyblivými částmi sedadla.

- Ujistěte se, že zavazadla a další předměty v autě jsou bezpečně upevněny.

- Nepoužívejte autosedačku bez potahu, protože je nedílnou součástí autosedačky zodpovědnou za bezpečnost.

- Používejte pouze originální potah.

- Autosedačka by neměla být vystavena slunci, protože její prvky se mohou nadměrně zahřát a popálit dítě.

- Vždy když je dítě v sedačce, upevněte jej do postroje.

- Před každým použitím se ujistěte, že je autosedačka správně namontována v autě a že je dítě řádně zajištěno pásy.

- Doporučuje se vyměnit autosedačku, pokud byla účastníkem nehody.

- Vždy zajištěte autosedačku v autě, i když v ní není dítě.

- Postroj nelze používat bez potahů.

- Ujistěte se, že všechny pásy zajišťující nebo podpírající zařízení jsou napnuté, podpěrné nohy se dotýkají podlahy, a pásy a postroje udržující dítě jsou přizpůsobeny tělu dítěte.

### ÚDRŽBA

1. Čalounění autosedačky je možné prát v ruce ve vodě při teplotě nepřesahující 30°C s použitím mýdla nebo saponátu.
2. Nemyjte čalounění v pračce, nebo také neodstředíte mechanicky.
3. Nepoužívejte bělidla. Používejte len jemný prací prostředek, např. saponát.
4. Pravidelně kontrolujte nastavení 3-bodových bezpečnostních pásů autosedačky a automobilových pásů.
5. Plastové části autosedačky je možné čistit vlhkým hadříkem nebo hubičkou.
6. Odstraňte tvrdé a ostré předměty s autosedačky před posazením dítěte.
7. Čalounění je možné vysávat s koncovkou pro vozidlo. To musí být provedeno opatrně, aby nepoškodit čalounění.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. EURO-CART SP. Z O.O. poskytuje záruku na Vámi zakoupený výrobek po dobu 60 měsíců od data zakoupení.
2. Reklamacce je třeba nahlásit na prodejním místě, na kterém jste zakoupili výrobek.
3. Nezbytnou podmínkou pro uznání reklamace je předložení záručního listu, který se nachází na konci tohoto návodu.
4. Fyzické závady výrobku prokazované v záruční době budou odstraňovány bezplatně v termínu 14 dnů od data doručení výrobku prostřednictvím prodejce do sídla EURO-CART SP. Z O.O..
5. Opravy provádí firma EURO-CART SP. Z O.O. nebo smluvní servis, o němž informuje prodejce.
6. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá vinou uživatele nebo vyplývající z nedodržení pokynů v návodu k použití.
7. Záruka se nevztahuje na závady vyplývající z přirozeného opotřebení výrobku, takové jako: obrousování kol nebo změna odstínu barvy čalounění vzniklá vlivem dlouhotrvajícího působení slunečního záření.
8. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá důsledkem provádění oprav neoprávněnými osobami.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu trvání opravy.
10. Způsob opravy určuje poskytovatel záruky.
11. Reklamovaný výrobek je třeba odevzdat v čistém stavu.
12. Záruka se vztahuje na území Evropské Unie.
13. Záruka na prodané spotřební zboží nevylučuje ani nepozastavuje oprávnění kupujícího vyplývající z neshodnosti zboží se smlouvou.

### SEZNAM DÍLŮ:

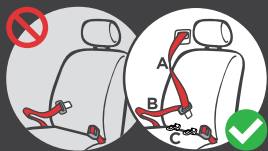
1. Opěrka hlavy
2. Polstrování ramenních pásů
3. Ramenní pásy
4. Polstrování mezi nožky
5. Sluneční stříška
6. Redukční vložka
7. Centrální přezka
8. Tlačítka napínání pásů
9. Napínací popruh
10. Jazyčky bezpečnostních pásů
11. Tlačítka pro rozepnutí centrální přezky
12. Regulátor výšky opěrky hlavy
13. Průvleky ramenních pásů
14. Páčka pro sklpení sedačky do lehu
15. Madlo pro přeměnění
16. Potah sedadla
17. Průvleky bederního pásu
18. Tlačítka pro nastavení madla
19. Pásek pro otočení sedačky
20. Opěrná noha základny
21. Tlačítko pro nastavení délky opěrné nohy
22. Indikátory správného upevnění ISOFIX základny
23. Páčka pro odpojení autosedačky od základny
24. Uvolňovací tlačítko ISOFIX konektorů
25. ISOFIX konektor
26. ISOFIX kotvicí bod
27. Vodicí lišta ISOFIX konektoru
28. Kovové vodicí tyče

### UŽIVATELSKÝ MANUÁL

#### INSTALACE AUTOSEDAČKY S ISOFIX ZÁKLADNOU

Přípevněte vodicí lištu ISOFIX konektoru k upevňovacímu bodu mezi opěradlem a sedákem autosedačky (obr. 1). Pokud je vaše vozidlo již vybaveno ISOFIX vodicíky z výroby, tento krok přeskočte. Vykloupejte opěrnou nohu (obr. 2). Stiskněte tlačítka pro uvolnění ISOFIX konektorů a vsuňte je. Přílože ISOFIX konektory k upevňovacím

## MONTÁŽNÍ POLOHA



- A** Bezpečnostní pásy v autě: Diagonální pás
- B** Bezpečnostní pás v autě: Bederní pás
- C** Uchytení ISOFIX

### 1. Při použití jako i-Size

Tato sedačka je vhodná pro vozy, které splňují požadavky ECE R14 a jsou vybaveny pouze ukotvením ISOFIX.



### 2. Používá se jako sedačka i-Size

Tato sedačka je vhodná pro pásy, které splňují požadavky ECE R16 a není vhodná pro vozy vybavené pouze dvoubodovými bezpečnostními pásy pouze s připraveným systémem ISOFIX.



Vhodná místa pro instalaci autosedačky v autě zobrazené vlevo:



-  Místa nepovolena pro instalaci sedačky
-  Bezpečná místa pro instalaci sedačky
- A** Pouze s použitím třibodových ISOFIX pásů a ukotvení je lze instalovat na tato místa
- B** Pokud má přední sedadlo vystřelitelný airbag, nelze ji zde nainstalovat.



budům a pevně zatlačte základnu k opěradlu sedadla. Správné zaklapnutí je doprovázeno slyšitelným „cvaknutím“. Na obou konektorech by měly být viditelné zelené indikátory. Nastavte délku opěrné nohy tak, aby pevně doléhala k podlaze vozidla. Správné nastavení potvrzují zelené indikátory (obr. 3). Nasaďte autosedačku na ISOFIX základnu tak, aby kovové tyče zapadly do úchytných základny. Ozve se „cvaknutí“ a zelené indikátory potvrdí správné upevnění (obr. 4).

### ODEJMUTÍ AUTOSEDAČKY ZE ZÁKLADNY

Pro odpojení sedačky zatáhněte za páčku na zadní straně základny a sejměte sedačku (obr. 5).

### ODEJMUTÍ ZÁKLADNY Z VOZIDLA

Zkraťte opěrnou nohu stisknutím tlačítek regulace, poté stiskněte uvolňovací tlačítka konektorů a odpojte je od kotvicích bodů. Vyjměte základnu a uložte opěrnou nohu do prostoru na spodní straně základny (obr. 6, 7).

### FUNKCE OTÁČENÍ

ISOFIX základna má funkci otáčení o 360°. Pro otočení zatáhněte za pásek na boku základny a otočte autosedačku (obr. 8).

**UPOZORNĚNÍ!** Tato sedačka je určena pouze pro přepravu dítěte proti směru jízdy. Otáčení smí být použito pouze při usazování dítěte a během zastavení.

### SKLONĚNÍ DO LEHACÍ POLOHY

Zatáhněte za páčku na zadní straně opěradla a současně zatlačte přední i zadní část sedačky dolů (obr. 9).

**UPOZORNĚNÍ!** Pokud je sedačka upevněna na ISOFIX základně, lze ji sklopit pouze o jednu polohu. Další sklony jsou určeny pro použití sedačky na konstrukci kočárku.

### NASTAVENÍ MADLA NA PŘENÁŠENÍ

Stiskněte tlačítka po stranách madla a nastavte do požadované polohy (obr. 10).

**UPOZORNĚNÍ!** Sedačku lze přenášet pouze s madlem nastaveným do svislé polohy.

### NASTAVENÍ SLUNEČNÍ STŘÍŠKY

Uchopte plastový lem stříšky a zatáhněte jej dopředu, abyste dítě zastínili. Pro sklopení zatlačte lem dozadu (obr. 11).

### UMÍSTĚNÍ DÍTĚTE DO AUTOSEDAČKY

Odpojte jazýčky ramenních a bederních pásů z centrální přezky stisknutím tlačítka na přezce a pásy uvolněte. Stiskněte tlačítka napínáku a zatáhněte za ramenní pásy, abyste je povolili (obr. 12). Usadíte dítě do sedačky. Nastavte výšku opěrky hlavy a pásů podle výšky dítěte pomocí výškového regulátoru. Opěrka hlavy je spojena s pásy – nastavení se provádí současně. Nastavte tak, aby ramenní pásy byly těsně nad rameny dítěte (mezi rameny a hlavičkou). Zapněte jazýčky do centrální přezky, upravte polstrování na ramenních a mezi-nožních pásech a zatáhněte za napínací popruh (obr. 13). Pásy by měly přiléhat těsně, ale nesmí dítě škrtit.



## DŮLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE, USCHOVAJTE HO PRE NESKORŠIE POUŽITIE A PRI POUŽÍVANÍ AUTOSEDAČKY HO USCHOVAJTE SPOLU SO AUTOSEDAČKOU.

### VAROVANIA

- Táto autosedačka je určená pre deti s výškou 40 až 87 cm a maximálnou hmotnosťou 13 kg v súlade s normou ECE-R129.

- Táto autosedačka môže byť vo vozidle inštalovaná pomocou základne a systému ISOFIX výhradne proti smeru jazdy na sedadlách otočených v smere jazdy vybavených systémom ISOFIX.

- Uistite sa, že ISOFIX základňa je správne nainštalovaná vo vozidle a že autosedačka je správne uchytená na základni pred začiatkom jazdy.

- Na tejto autosedačke nevykonávajte žiadne úpravy. Akákoľvek úprava môže ovplyvniť bezpečnosť dieťaťa v autosedačke.

- Autosedačku neumiestňujte na vyvýšený povrch, napríklad na stôl.

- Nikdy neinštalujte autosedačku proti smeru jazdy na predné sedadlo s aktívnym airbagom.

- Autosedačku je možné inštalovať iba proti smeru jazdy.

- Nenechávajte svoje dieťa v autosedačke bez dozoru.

- Najbezpečnejšie miesto na inštaláciu autosedačky je na zadnom sedadle.

- Uistite sa, že bezpečnostné pásy nie sú prekrútené alebo poškodené.

- Uistite sa, že žiadna časť autosedačky nie je zachytená dverami alebo pohyblivými časťami sedadla.

- Uistite sa, že batožina a ostatné predmety v aute sú pevne pripevnené.

- Autosedačku nepoužívajte bez čalúnenia,

pretože je neoddeliteľnou súčasťou autosedačky zodpovednej za bezpečnosť.

Používajte iba originálne čalúnenie.

- Autosedačka by nemala byť vystavená slnku, pretože jej prvky sa môžu príliš zahriať a dieťa popáliť.

- Vždy pripútajte svoje dieťa pásmi v postroji, keď sedí v autosedačke.

- Pred každým použitím sa presvedčte, či je autosedačka správne nainštalovaná v aute a či je dieťa správne zaistené pásmi.

- Odporúča sa vymeniť autosedačku, ak sa stalo účastníkom nehody.

- Autosedačku vždy zaistite v aute, aj keď v nej nie je dieťa.

- Pásky postroje nie je možné používať bez krytov.

- Uistite sa, že všetky pásy zaisťujúce alebo podporujúce zariadenie sú napnuté, podporné nohy sa dotýkajú podlahy a že pásy a postroje zadržiavajúce dieťa sú prispôbené telu dieťaťa.

### ÚDRŽBA

1. Čalúnenie autosedačky je možné prať v ruke vo vode pri teplote nepresahujúcej 30°C s použitím mydla alebo saponátu.
2. Neumývajte čalúnenie v pračke, alebo tiež neodstreďujte mechanicky.
3. Nepoužívajte bielidlá. Používajte len jemný prací prostriedok, napr. saponát.
4. Pravidelne kontrolujte nastavenie 3-bodových bezpečnostných pásov autosedačky a automobilových pásov.

5. Plastové časti autosedačky je možné čistiť vlhkou handričkou alebo hubkou.
6. Odstráňte tvrdé a ostré predmety s autosedačky pred posadením dieťaťa.
7. Čalúnenie je možné vysávať s koncovkou pre vozidlo. To musí byť vykonané opatrne aby nepoškodil čalúnenie.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

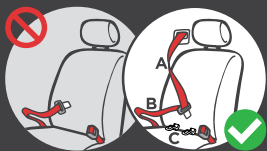
1. EURO-CART SP. Z O.O. poskytuje na Vami zakúpený produkt záruku 60 mesiacov odo dňa zakúpenia.
2. Reklamácie uplatňujte na mieste, kde ste produkt kúpili.
3. Nevyhnutnou podmienkou reklamácie je predloženie záručného listu, ktorý sa nachádza na konci tohto návodu.
4. Materiálové vady produktu preukázané v záručnej dobe budú odstránené bezplatne v termíne do 14 dní odo dňa odovzdania produktu prostredníctvom predajcu do sídla EURO-CART SP. Z O.O..
5. Opravy vykonáva firma EURO-CART SP. Z O.O. alebo zmluvný servis, o ktorom informuje predajca.
6. Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené užívateľom alebo vyplývajúce z nesprávneho používania.
7. Záruka sa nevzťahuje na chyby vzniknuté normálnym používaním produktu, také ako: opotrebenie kolies alebo zmena odtieňa čalúnenia vplyvom dlhodobého pôsobenia slnečných lúčov.
8. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia vyplývajúce z vykonávania opráv neoprávnenými osobami.
9. Záručná doba sa predlžuje o čas trvania opravy.
10. Spôsob opravy určuje poskytovateľ záruky.
11. Reklamovaný produkt je potrebné odovzdať v čistom stave.
12. Záruka platí na území Európskej únie.
13. Záruka na predaný spotrebný tovar nevyklučuje ani neruší práva kupujúceho vyplývajúce nezrovnalosti medzi tovarom a zmluvou.

### ZOZNAM DIELOV:

1. Opierka hlavy
2. Polstrovanie ramenných popruhov
3. Ramenné popruhy
4. Polstrovanie rozkrokového popruhu
5. Slnečná strieška
6. Redukčná vložka
7. Centrálna pračka
8. Tlačidlo napínača pásov
9. Napínací popruh
10. Vidličky pracky bezpečnostných pásov
11. Tlačidlo na odopnutie centrálnej pracky
12. Regulátor výšky opierky hlavy
13. Vedenie ramenného pásu
14. Páčka na sklápanie sedačky do ležiacej polohy
15. Rukoväť na prenášanie
16. Poťah sedadla
17. Vedenie bedrového pásu
18. Tlačidlo regulátora rukoväte na prenášanie
19. Pás na ovládanie otáčania sedačky
20. Podperná noha základne
21. Tlačidlo regulátora dĺžky podpernej nohy
22. Indikátory správneho uzamknutia základne ISOFIX
23. Páčka na demontáž sedačky zo základne
24. Tlačidlo na uvoľnenie konektorov ISOFIX
25. ISOFIX konektor
26. Upevňovací bod ISOFIX
27. Vedenie konektora ISOFIX
28. Kovové priečky

SK

## POLOHA INŠTALÁCIE



- A** Bezpečnostný pás v aute:  
Diagonálny pás
- B** Bezpečnostný pás v aute:  
Bedrový pás
- C** Upevnenie ISOFIX

### 1. Pri použití ako i-Size

Táto sedačka je vhodná pre automobily, ktoré spĺňajú požiadavky ECE R14 a sú vybavené len držiakmi ISOFIX.



### 2. Používanie ako sedačky i-Size

Táto sedačka je vhodná pre pásy, ktoré splnili požiadavky normy ECE R16 a nie je vhodná pre automobily vybavené iba dvojbodovými pásmi, len s pripojením typu ISOFIX.



Vhodné miesta na inštaláciu autosedačky v aute zobrazené vľavo:



-  Miesta, ktoré nie sú povolené na montáž sedačky
-  Bezpečné miesta na montáž sedačky
- A** Na týchto miestach je možné namontovať sedačku len s trojbodovými pásmi a upevňovacími prvkami ISOFIX.
- B** Ak má predné sedadlo aktívny airbag, nie je možné ju na tomto mieste namontovať.



## NÁVOD NA OBSLUHU

### INŠTALÁCIA AUTOSEDAČKY SO ZÁKLADNOU POMOCOU SYSTÉMU ISOFIX

Pripojte vedenie konektora ISOFIX k upevňovaciemu bodu medzi operadlom a sedadlom auta (obr. 1). Ak je vozidlo z výroby vybavené ISOFIX vedením, tento krok preskočte. Rozložte podpernú nohu (obr. 2). Stlačte tlačidlá na uvoľnenie ISOFIX konektorov a vysuňte ich. Priložte ISOFIX konektory k upevňovacím bodom a pevne zatlačte základňu k operadlu autosedačky. Uzamknutie konektorov je signalizované typickým „kliknutím“. Na oboch konektoroch by mali byť viditeľné zelené indikátory. Prispôbte dĺžku podpernej nohy tak, aby sa dotýkala podlahy vozidla. Správne nastavenie je potvrdené zelenými indikátormi

(obr. 3). Umiestnite autosedačku na základňu ISOFIX tak, aby kovové priečky zapadli do upevňovacích bodov základne. Počujete „kliknutie“ a zelené indikátory potvrdia správne uchytenie (obr. 4).

### DEMONTÁŽ AUTOSEDAČKY Z ISOFIX ZÁKLADNE

Na odpojenie autosedačky potiahnite za páčku v zadnej časti základne a zdvihnite sedačku (obr. 5).

### DEMONTÁŽ ISOFIX ZÁKLADNE Z VOZIDLA

Zasuňte podpernú nohu späť stlačením tlačidla regulátora. Potom stlačte uvoľňovacie tlačidlá ISOFIX konektorov a odpojte ich od upevňovacích bodov. Odstráňte základňu a podpernú nohu ukryté do úložného priestoru na spodnej strane základne (obr. 6, 7).

### FUNKCIA OTÁČANIA

ISOFIX základňa má funkciu otáčania o 360°. Na otočenie sedačky potiahnite za pás vystupujúci zo základne a otočte autosedačku (obr. 8).

UPOZORNENIE! Táto sedačka je určená

len na prepravu dieťaťa proti smeru jazdy. Funkcia otáčania sa môže používať výhradne pri usádzaní dieťaťa a počas státia.

### FUNKCIA SKLÁPANIA DO LEŽIACEJ POLOHY

Na sklonenie sedačky potiahnite páčku v zadnej časti operadla a súčasne zatlačte prednú aj zadnú časť sedačky smerom nadol (obr. 9).

UPOZORNENIE! Sedačku namontovanú na základni ISOFIX možno sklopiť iba o jednu pozíciu. Ďalšie polohy sú určené na použitie autosedačky na konštrukcii detského kočíka.

### NASTAVENIE RUKOVÁTE NA PRENÁŠANIE

Stlačte tlačidlá regulátorov na oboch stranách rukoväte a nastavte požadovanú polohu (obr. 10).

UPOZORNENIE! Sedačku možno prenášať iba s rukoväťou nastavenou do zvislej polohy.

### NASTAVENIE SLNEČNEJ STRIEŠKY

Chyťte plastový okraj striešky a potiahnite ju dopredu, aby ste zakryli dieťa. Pre zloženie striešky zatlačte okraj dozadu (obr. 11).

### UMIESTNENIE DIEŤAŤA DO AUTOSEDAČKY

Odopnite jazýčky ramenných a bedrových pásov z centrálnej pracky stlačením tlačidla na pracke. Stlačte tlačidlo napínača a potiahnite ramenné pásy, aby ste ich uvoľnili (obr. 12). Posadíte dieťa do sedačky. Prispôbte výšku opierky hlavy a ramenných pásov výške dieťaťa pomocou výškového regulátora. Opierka hlavy je integrovaná s pásmi – nastavenie sa vykoná súčasne. Nastavte tak, aby ramenné pásy boli tesne nad ramenami dieťaťa (medzi ramenami a hlavou). Zapnite jazýčky do centrálnej pracky, upravte polstrovanie ramenných pásov a pásu medzi nohami a napnite pásy potiahnutím za napínací popruh (obr. 13). Pásy by mali priliehať, ale nesmú tlačiť.

SK



**WICHTIG! BITTE LESEN SIE DIESE  
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH,  
BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN  
AUF UND HALTEN SIE SIE BEI DER BENUTZUNG DES  
KINDERAUTOSITZES GRIFFBEREIT.**

**WARNUNGEN**

- Dieser Kinderautositz ist für Kinder mit einer Körpergröße von 40 bis 87 cm und einem Gewicht von maximal 13 kg gemäß der Norm ECE-R129 bestimmt.
- Dieser Kindersitz darf ausschließlich rückwärtsgerichtet mithilfe der ISOFIX-Basis und des ISOFIX-Systems auf nach vorne gerichteten Fahrzeugsitzen mit ISOFIX-Verankerung installiert werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Fahrt, dass die ISOFIX-Basis korrekt im Fahrzeug montiert ist und der Kindersitz richtig auf der Basis befestigt wurde.
- An diesem Kinderautositz dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden. Jede Veränderung kann die Sicherheit des Kindes im Kinderautositz beeinträchtigen.
- Stellen Sie den Kinderautositz auf eine erhöhte Fläche nicht, z.B. auf einen Tisch.
- Installieren Sie niemals einen rückwärts gerichteten Kinderautositz auf dem Beifahrersitz mit aktivem Airbag.
- Der Kinderautositz kann nur entgegengesetzt der Fahrtrichtung montiert werden.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt im Kinderautositz.
- Der sicherste Ort zum Einbau des Kinderautositzes ist der Rücksitzbank.
- Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsgurte frei von Verdrehungen oder Beschädigungen sind.
- Stellen Sie sicher, dass keine Teile des Kinderautositzes durch Türen oder bewegliche Sitzteile eingeklemmt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gepäck und die anderen im Fahrzeug befindlichen Gegen-

stände sicher befestigt sind.

- Da die Polsterung ein integraler Bestandteil des Sitzes und für die Sicherheit verantwortlich ist, darf der Sitz ohne Polsterung nicht benutzt werden.
- Verwenden Sie nur die Originalpolsterung.
- Der Kinderautositz darf nicht der Sonne ausgesetzt werden, da sich seine Teile übermäßig erhitzen und das Kind Verbrennungen erleiden könnte.
- Wenn Ihr Kind im Kindersitz sitzt, sichern Sie es immer mit einem Kindergeschirr.
- Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass der Kinderautositz richtig im Fahrzeug eingebaut und das Kind mit den Gurten richtig gesichert ist.
- Es wird empfohlen, den Kinderautositz auszutauschen, wenn er in einen Unfall verwickelt war.
- Sichern Sie den Kinderautositz immer im Auto, auch wenn sich das Kind in dem Kinderautositz nicht befindet.
- Das Kindergeschirr kann ohne Gurtpolster nicht verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Gurte, die das Gerät sichern oder stützen, fest sitzen, die Stützbeine den Boden berühren und die Gurte und Gurte, mit denen das Kind gesichert wird, an den Körper des Kindes angepasst sind.

**PFLEGE**

1. Die Tapezierung könne Sie in Wasser bis 30°C mit Seife oder einem milden Reinigungsmittel mit der Hand waschen.
2. Die Tapezierung dar nicht in der Waschmaschine gewaschen oder

geschleudert werden.

3. Verwenden Sie keine Bleichmitteln. Nur milde Reinigungsmittel verwenden.
4. Überprüfen Sie regelmäßig die Einstellung der 3-Punkt Sicherheitsgurte des Kindersitzes und die der Autosicherheitsgurte.
5. Die Plastikteile des Kindersitzes können Sie mit einem feuchten Tuch oder Schwamm reinigen.
6. Entfernen Sie harte und scharfkantige Gegenstände aus dem Sitz bevor Sie das Kind hineinsetzen.
7. Die Tapezierung kann mit einem Staubsauger mit Polsterdüse gesaugt werden. Dabei sollten Sie vorsichtig vorgehen, um die Tapezierung nicht zu beschädigen.
6. Die Garantie umfasst keine durch das Verschulden des Benutzers sowie aufgrund nicht befolgter Anweisungen der Gebrauchsanweisung entstandenen Schäden.
7. Die Garantie umfasst keine sich aus dem natürlichem Produktverschleiss ergebenden Schäden, wie z.B. durch Reibung abgenutzte Räder, aufgrund langandauernder Sonnenbestrahlung entstandene Veränderung des Farbtons der Polsterung.
8. Die Garantie umfasst keine infolge von Reparaturen, die von unbefugten Personen durchgeführt worden sind, entstandenen Schäden.
9. Garantiefrist wird um die Reparaturzeit verlängert.
10. Reparaturweise wird vom Garantieerteiler bestimmt.

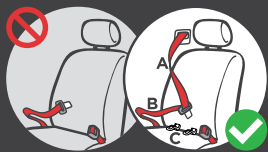
**GARANTIEBEDINGUNGEN**

1. EURO-CART GmbH leistet eine mit dem Erwerbsdatum beginnende Garantie von 60 Monaten für das von Ihnen erworbene Produkt.
2. Reklamationen sollten an den Verkaufsstellen, wo das Produkt erworben worden ist, gemeldet werden.
3. Der Reklamationsanspruch wird nur unter der notwendigen Voraussetzung berücksichtigt, daß der sich am Schluss dieser Gebrauchsanweisung befindende Garantieschein vorgelegt wird.
4. Die während der Garantiezeit entdeckten physischen Produktmängel werden innerhalb von vierzehn Tagen ab dem Lieferdatum des Produkts in dem Firmensitz von EUROCART GmbH, vermittelt durch den Verkäufer, kostenlos behebt.
5. Reparaturen werden von dem Unternehmen EURO-CART GmbH oder einer Dienstleistungseinheit, über die der Verkäufer informiert, vorgenommen.
11. Das der Reklamation unterliegende Produkt sollte im sauberen Zustand zurückgegeben werden.
12. Die Garantie gilt im gesamten EU-Gebiet.
13. Die Garantie für verkaufte Verbrauchsware schliesst weder aus noch stellt die sich aus der Nichtübereinstimmung der Ware mit dem Vertrag ergebenden Befugnisse des Käufers ein.
1. Kopfstütze
2. Schultergurtpolster
3. Schultergurte
4. Schrittgurtpolster
5. Sonnenverdeck
6. Reduziereinsatz
7. Zentralverschluss
8. Gurtstrafferknopf
9. Einstellgurt
10. Gurtschließungen
11. Entriegelungsknopf des Zentralverschlusses
12. Höhenverstellung der Kopfstütze
13. Schultergurtführung

**TEILELISTE:**

DE

## INSTALLATION STELLUNG



- A** Sicherheitsgurt im Auto:  
Schräggurt
- B** Sicherheitsgurt im Auto:  
Beckengurt
- C** ISOFIX Befestigung

### 1. Beim Nutzen als I-Size

Dieser Sitz ist entsprechend nur für Autos, die Voraussetzungen ECE R14 erfüllen und in ISOFIX Befestigungen ausgestattet sind.

### 2. Beim Nutzen als I-Size Sitz

Dieser Sitz ist entsprechend für Gurte, die ECE R16 Voraussetzungen erfüllen und ist nicht geeignet für Autos, die nur in Zweipunkt-Gurte nach ISOFIX Befestigung ausgestattet sind.



Entsprechend zur Installation des Kindersitzes im Auto sind Plätze, die links geseigt sind:



- X** Verbotene Plätze zur Installation des Kindersitzes
- A** Sichere Plätze zur Installation des Kindersitzes
- A** Nur bei Verwendung von Drei-Punkt-Gurten und ISOFIX-Befestigungen kann man in diesen Plätzen montieren
- B** Wenn Vordersitz aufklappbaren Airbag hat, darf man an dieser Stelle nicht montieren.



14. Hebel zum flachen Liegen des Sitzes
15. Tragegriff
16. Sitzbezug
17. Beckengurtführung
18. Knopf zur Verstellung des Tragegriffs
19. Gurt zur Rotationsbedienung
20. Stützbein der Basis
21. Längenversteller des Stützbeins
22. Anzeige für korrekte ISOFIX-Arretierung
23. Entriegelungshebel zur Sitzabnahme
24. Entriegelungsknopf für ISOFIX-Verbinder
25. ISOFIX-Verbinder
26. ISOFIX-Verankerungspunkt
27. Führung für ISOFIX-Verbinder
28. Metallstreben

## ENTFERNEN DES KINDERSITZES VON DER ISOFIX-BASIS

Zum Entfernen des Sitzes ziehen Sie am Hebel an der Rückseite der Basis und nehmen Sie den Sitz ab (Abb. 5).

## ENTFERNEN DER ISOFIX-BASIS AUS DEM FAHRZEUG

Zum Entfernen der Basis verkürzen Sie das Stützbein über dessen Verstellknöpfe. Drücken Sie dann die Entriegelungsknöpfe der ISOFIX-Verbinder und lösen Sie diese von den Verankerungspunkten. Entnehmen Sie die Basis und verstauen Sie das Stützbein im Fach auf der Unterseite (Abb. 6, 7).

## DREHFUNKTION

Die ISOFIX-Basis verfügt über eine 360°-Rotationsfunktion. Ziehen Sie zum Drehen am seitlichen Gurt der Basis und drehen Sie den Sitz (Abb. 8).

**ACHTUNG!** Dieser Sitz ist ausschließlich für den rückwärtsgerichteten Transport des Kindes im Fahrzeug zugelassen. Die Rotationsfunktion darf nur zum Ein- und Aussteigen oder im Stand genutzt werden.

## LIEGEPOSITION EINSTELLEN

Ziehen Sie den Hebel auf der Rückseite des Sitzes und drücken Sie gleichzeitig die vordere und hintere Sitzfläche nach unten, um die Liegeposition einzustellen (Abb. 9).

**ACHTUNG!** In Verbindung mit der ISOFIX-Basis kann nur eine Liegeposition verwendet werden. Weitere Neigungsstufen sind nur für den Einsatz mit einem Kinderwagen-Gestell vorgesehen.

## VERSTELLUNG DES TRAGEGRIFFS

Drücken Sie die Knöpfe auf beiden Seiten des Griffs und bringen Sie ihn in die gewünschte Position (Abb. 10).

**ACHTUNG!** Der Sitz darf nur mit aufrechter Griffposition getragen werden.

## VERSTELLUNG DES SONNENVERDECKS

Fassen Sie den Kunststoffrand des Verdecks

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### INSTALLATION DES KINDERSITZES MIT ISOFIX-BASIS

Befestigen Sie die ISOFIX-Führungsschiene an der ISOFIX-Verankerung zwischen Rückenlehne und Sitzfläche des Autositzes (Abb. 1). Wenn Ihr Fahrzeug ab Werk über eine ISOFIX-Führung verfügt, überspringen Sie diesen Schritt. Klappen Sie das Stützbein aus (Abb. 2). Drücken Sie die Entriegelungsknöpfe der ISOFIX-Verbinder und ziehen Sie diese heraus. Richten Sie die ISOFIX-Verbinder auf die Verankerungspunkte aus und drücken Sie die Basis fest gegen die Rückenlehne des Autositzes. Ein hörbares „Klicken“ bestätigt die Arretierung. Beide ISOFIX-Verbinder sollten grün anzeigen. Passen Sie die Länge des Stützbeins so an, dass es sicher auf dem Fahrzeugboden steht. Die korrekte Position wird ebenfalls durch grüne Anzeigen signalisiert (Abb. 3). Setzen Sie den Kindersitz auf die ISOFIX-Basis, indem Sie ihn nach unten drücken, sodass die Metallstreben in die Aufnahme der Basis einrasten. Ein „Klick“ und grüne Anzeigen bestätigen den korrekten Sitz (Abb. 4).

und ziehen Sie ihn nach vorn, um das Kind zu schützen. Drücken Sie ihn nach hinten, um das Verdeck zu schließen (Abb. 11).

#### **SICHERES ANSCHNALLEN DES KINDES**

Lösen Sie die Schulter- und Beckengurtungen durch Drücken des Knopfes am Zentralverschluss. Drücken Sie den Gurtstrafferknopf und ziehen Sie die Schultergurte zum Lockern (Abb. 12). Setzen Sie das Kind in den Sitz. Stellen Sie die Kopfstütze und Schultergurte auf die Körpergröße ein. Verwenden Sie hierfür den Höhenversteller – die Gurte bewegen sich automatisch mit der Kopfstütze. Positionieren Sie die Schultergurte knapp oberhalb der Schultern des Kindes (zwischen Schultern und Kopf). Stecken Sie die Gurtungen in den Zentralverschluss, legen Sie die Schulterpolster sowie das Schrittpolster gerade an und straffen Sie die Gurte durch Ziehen am Einstellgurt (Abb. 13). Die Gurte sollen eng anliegen, aber nicht einschnüren.



## FONTOS! OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ŐRIZZE MEG JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁSRA, ÉS AZ ÜLÉS HASZNÁLATA SORÁN TÁROLJA AZ ÜLÉSSEL EGY HELYEN!

### FIGYELMEZTETÉSEK

- Ez az ülés 40-87 cm közötti testmagasságú, max. 13 kg tömegű gyermekek számára készült, és megfelel az ECE R129 szabványnak.

- Ez a gyermekülés az ISOFIX rendszerrel és talppal kizárólag a jármű haladási irányával ellentétesen, az előre néző ülésekhez csatlakoztatva használható, amelyek ISOFIX rögzítési pontokkal rendelkeznek.

- Győződj meg róla, hogy az ISOFIX talp helyesen van felszerelve a járműbe, és az ülés megfelelően van rögzítve a talphoz, mielőtt elindulsz.

- Tilos az ülésen módosítást végrehajtani. Az ülés bármilyen módosítása hatással lehet a gyermek biztonságára az ülésben.

- Nem szabad az ülést emelvényre, pl. asztalra állítani.

- Tilos az ülést aktív légpárnás gépjármű első ülésére menetiránynak háttal felszerelni.

- Az ülést kizárólag menetiránynak háttal szabad felszerelni.

- Ne hagyja a gyermeket az ülésben felügyelet nélkül!

- Az ülést a hátsó ülésre a legbiztonságosabb felszerelni.

- Ellenőrizze, hogy a biztonsági övek ne legyenek megcsavarodva, és ne legyenek sérültek!

- Ellenőrizze, hogy az ülés semmilyen része ne szoruljon be az ajtónál, se az ülés mozgatható részeinél!

- Ellenőrizze, hogy a csomagok és egyéb tárgyak stabilan legyenek rögzítve az autóban!

- Kárpit nélkül ne használja az autósülést, mert az a biztonságért felelős szerves része

az ülésnek.

- Csak eredeti kárpit használható.

- Az ülést nem szabad napfény hatásának kiténni, mivel elemei túlságosan felhevülhetnek és megegyezhetik a gyermeket.

- Amikor a gyermek az autósülésben ül, mindig kösse be hám típusú biztonsági övvel!

- Az ülés használata előtt mindig ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően legyen felszerelve az autóban, és hogy a gyermek megfelelően be legyen kötve!

- Ha baleset történt, ajánlott az ülést kicserélni.

- Mindig rögzítse az ülést az autóban, akkor is, ha nem ül benne gyermek!

- A hám típusú biztonsági öv a borítója nélkül nem használható.

- Ellenőrizze, hogy az összes rögzítópont vagy alátámasztó eszköz feszes legyen, az alátámasztó lábak érintsék az aljzatot, a gyermeket tartó övek és hám rásimuljanak a gyermek testére!

### KARBANTARTÁS

1. A gyerekülés kárpitja kézzel mosható 30°C-ot nem meghaladó hőmérsékleten szappan vagy finom detergens segítségével.
2. A kárpitot nem szabad gépben mosni ill. mechanikailag centrifugálni.
3. Nem szabad fehérítőt használni. Csak finom detergenseket szabad használni.
4. A gyerekülés 3 pontos biztonsági öveinek és az autós biztonsági övek beállítását rendszeresen kell ellenőrizni.
5. A gyerekülés műanyag részei nedves törlőruhával vagy szivaccsal

tisztíthatók.

6. Mielőtt leültetné a gyermeket, az ülésből távolítsa el a kemény és éles tárgyakat.
7. A kárpitot az autós szivócső feltétlenül felszerelt porszívóval lehet porszívózni. Ezt óvatosan kell végezni úgy, hogy a kárpit ne sérüljön meg.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. EURO-CART SP. Z O.O. az Önök által megvásárolt termékre a vásárlás dátumától számított 60 hónapra garanciát vállal.
2. A reklamációkat azon az eladási ponton kell benyújtani, ahol a terméket megvásárolták.
3. A reklamáció elbírálásának az elengedhetetlen feltétele a garanciális kártya bemutatása, amely az alábbi útmutató hátulján található.
4. A termék garanciális idő alatt bemutatott fizikai hibáinak eltávolítása díjmentesen történik, a terméknek az eladó közvetítésével az EURO-CART SP. Z O.O. székhelyébe történő eljuttatásától számított 14 napon belül.
5. A javításokat az EURO-CART SP. Z O.O. vállalati, vagy egy másik szolgálati egység végzi, amelyről az eladó értesít.
6. A garancia nem vonatkozik a felhasználó hi bájából, vagy a használati útmutató be nem tartásából származó sérülésekre.
7. A garancia nem vonatkozik a termék természetes elhasználódásából származó hibákra, mint: kerekek kopása, vagy a hosszantartó napsugárzás okozta kárpit színárnyalatának megváltozása.
8. A garancia nem vonatkozik a jogosulatlan személyek által végrehajtott javítások okozta sérülésekre.
9. A garanciális idő a javítás esetén a javítás idejével meghosszabbodik.
10. A javítás módját a garanciát vállaló

állapítja meg.

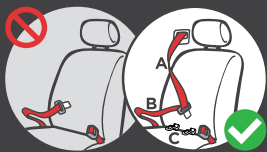
11. A reklamált terméket tiszta állapotban kell átadni.
12. A garancia az Európai Unió területére vonatkozik.
13. Az értekesített fogyasztási cikk garanciája nem zárja ki, és nem függeszti fel a vásárló jogait, ha az őrl nem felel meg a szerződésben foglaltaknak.

### ALKATRÉSZLISTA:

1. Fejtámla
2. Vállpántok párnázása
3. Vállpántok
4. Ágyékpánt párnázása
5. Napellenző
6. Szükítőbetét
7. Központi csat
8. Hevederfesztítő gombja
9. Hevederfesztítő szíj
10. Biztonsági övcsatok villái
11. Központi csat kioldó gombja
12. Fejtámla magasságállító gombja
13. Vállpánt vezetője
14. Fekvőpozíció-állító kar
15. Hordozókar
16. Ülészuhuzat
17. Derékön vezetője
18. Hordozókar állító gombja
19. Forgatómechanizmus vezérlőszíj
20. ISOFIX talp kitámasztó lába
21. Kitámasztó láb hosszának állító gombja
22. ISOFIX helyes rögzítést jelző indikátorok
23. Ülés leválasztó kar
24. ISOFIX csatlakozó kioldó gombja
25. ISOFIX csatlakozó
26. ISOFIX rögzítési pont
27. ISOFIX csatlakozó vezetője
28. Fémrudak

HU

## RÖGZÍTÉSI POZÍCIÓ



- A** A jármű biztonsági öve: Vállöv
- B** A jármű biztonsági öve: Medenceöv
- C** ISOFIX rögzítés

### 1. i-Size-kénti használat során

A gyermekülés kizárólag az ECE R14 követelményeknek megfelelő és ISOFIX rögzítővel felszerelt járművekben használható.

### 2. i-Size ülésmagasítókénti használat során

A gyermekülés kizárólag az ECE R16 követelményeknek megfelelő járművekben használható, nem alkalmas a csak kétpontos biztonsági övel felszerelt járművekben, csak az ISOFIX csatlakoztatása után.



Az autóülés autóba történő beszereléséhez megfelelő helyek a bal oldalon láthatók:



- Az ülés felszerelésére nem engedélyezett helyek
- Az ülés biztonságos felszerelésére alkalmas helyek
- A** Csak hárompontos biztonsági övek és ISOFIX rögzítők használatával rögzíthető ezeken a helyeken.
- B** Ha az elülső ülés légzsákkal rendelkezik, nem rögzíthető ezen a helyen.



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### ÜLÉS BESZERELÉSE ISOFIX TALPPAL

Helyezd az ISOFIX vezetőt a gépjármű háttámlája és ülőlappja közötti rögzítési pontba (1. ábra). Ha az autó gyárilag rendelkezik ISOFIX vezetővel, ezt a lépést kihagyhatod. Hajtsd ki a kitémasztó lábat (2. ábra). Nyomd meg az ISOFIX kioldó gombokat, és húzd ki a csatlakozókat. Helyezd az ISOFIX csatlakozókat a rögzítési pontokhoz, és nyomd erőteljesen a talpat az ülés háttámlájához. A csatlakozók rögzítését kattintás jelzi. A zöld indikátoroknak mindkét oldalon láthatónak kell lenniük. Állítsd be a kitémasztó láb hosszát úgy, hogy szorosan a padlóra támaszkodjon. A helyes beállítást zöld jelzők mutatják (3. ábra). Rögzítsd az ülést az ISOFIX talphoz: illeszd a fémrudakat a talp megfelelő nyílásaiba. Hallható kattintással és zöld jelzővel erősíti meg a helyes rögzítést (4. ábra).

### ÜLÉS LEVÉTELE AZ ISOFIX TALPRÓL

A leválasztáshoz húzd meg a talp hátulján lévő kart, majd emeld le az ülést (5. ábra).

### AZ ISOFIX TALP LESZERELÉSE

Nyomd meg a kitémasztó láb állító gombjait, és húzd vissza a lábat. Ezután nyomd meg az ISOFIX csatlakozók kioldó gombját, és húzd ki őket a rögzítési pontokból. Vedd le a talpat, és hajtsd be a lábat az alján található tárolóba (6–7. ábra).

### FORGATÁSI FUNKCIÓ

Az ISOFIX talp 360°-ban forgatható. A forgatáshoz húzd meg a talpból kilógó szíjat, és fordítsd el az ülést (8. ábra).

**FIGYELEM!** Ez az ülés kizárólag hátrafelé néző használatra készült. A forgatás funkció kizárólag a gyermek behelyezésekor és álló jármű esetén használható.

### FEKVŐPOZÍCIÓ BEÁLLÍTÁSA

A háttámla fekvő pozícióba döntéséhez

húzd meg a háttámla mögött található kart, és egyidejűleg nyomd lefelé az ülés elülső és hátsó részét (9. ábra).

**FIGYELEM!** Az ISOFIX talpon rögzített ülés csak egy pozícióban dönthető. A többi pozíció kizárólag a babakocsi vázzal használható.

### HORDOZÓKAR ÁLLÍTÁSA

Nyomd meg a hordozókar oldalán lévő gombokat, és állítsd be a kívánt pozíciót (10. ábra).

**FIGYELEM!** Az ülést csak függőleges pozícióban lévő hordozókkal szabad vinni.

### NAPELLENZŐ BEÁLLÍTÁSA

Fogd meg a napellenző műanyag peremét, húzd előre a gyermek árnyékolásához. Hátranyomva csukható be (11. ábra).

### A GYERMEK BEHELYEZÉSE AZ ÜLÉSBE

Oldd ki a váll- és derékpántok csatját a központi csat gombjának megnyomásával, és válaszd szét a hevedereket. Nyomd meg a hevederfeszítő gombját, és húzd meg a vállpántokat a lazításhoz (12. ábra). Ültesd be a gyermeket, majd állítsd be a fejtámla magasságát a gyerek méretéhez. A fejtámla és a vállpántok együtt mozognak – így egyszerre állíthatók. A vállpántok legyenek a váll felett, a fej alatt. Kapcsold be a pántokat a központi csatba, simítsd el a párnázásokat, majd húzd meg a hevedert a megfelelő feszességhez (13. ábra). A hevederek szorosan, de kényelmesen illeszkedjenek a gyermek testéhez.

HU



## IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE, PĂSTRAȚI-L PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎMPREUNĂ CU SCAUNUL ATUNCI CÂND ÎL UTILIZAȚI.

### AVERTIZĂRI

- Acest scaun auto este potrivit pentru copii cu o înălțime cuprinsă între 40 și 87 cm și o greutate maximă de 13 kg, în conformitate cu standardul ECE-R129.
- Acest scaun auto poate fi instalat în vehicul exclusiv cu spatele spre direcția de mers, utilizând baza și sistemul ISOFIX, pe scaune orientate spre direcția de mers și echipate cu puncte de ancorare ISOFIX.
- Asigură-te că baza ISOFIX este montată corect în vehicul și că scaunul auto este fixat corect pe bază înainte de a porni la drum.
- Nu faceți nicio modificare la acest scaun. Orice modificare poate afecta siguranța copilului din scaun.
- Nu așezați scaunul pe un loc înalt, de exemplu, pe o masă.
- Nu instalați niciodată un scaun orientat cu spatele către direcția de mers pe scaunul din față cu un airbag activ.
- Scaunul poate fi instalat numai cu spatele către direcția de mers.
- Nu vă lăsați copilul nesupravegheat în scaun.
- Cel mai sigur loc pentru a instala un scaun pentru copii este pe bancheta din spate.
- Asigurați-vă că centurile de siguranță nu sunt răsucite sau deteriorate.
- Asigurați-vă că nicio parte a scaunului nu este prinsă în ușă sau în părțile mobile ale părții pe care se stă.
- Asigurați-vă că bagajele și alte obiecte din mașină sunt bine fixate.
- Nu utilizați scaunul fără tapiterie, deoarece aceasta face parte integrantă din scaun și este responsabilă pentru siguranță.

- Trebuie folosită numai tapiteria originală.
- Scaunul nu trebuie expus la soare, deoarece componentele sale se pot încălzi excesiv de tare și pot arde copilul.
  - Fixați-vă întotdeauna copilul în centurile hamului atunci când vă aflați în scaun.
  - Asigurați-vă întotdeauna că scaunul este montat corect în mașină și că copilul este asigurat în mod corespunzător cu centura de siguranță înainte de utilizare.
  - Se recomandă înlocuirea scaunului dacă acesta a fost implicat într-un accident.
  - Fixați bine întotdeauna scaunul auto în mașină, chiar dacă copilul nu se află în el.
  - Centurile pentru hamuri nu trebuie să fie utilizate fără dispozitive de protecție.
  - Asigurați-vă că toate centurile de fixare sau de susținere a dispozitivului sunt strânse, că picioarele de susținere ating podeaua, că centurile și hamurile care țin copilul sunt adaptate la corpul acestuia.

### ÎNTREȚINEREA

1. Husa scaunului auto poate fi spălată manual în apă la o temperatură care nu depășește 30°C folosind în acest scop săpun sau detergenți ușori.
2. Nu curățați husa în mașina de spălat, nu folosiți centrifuga automată.
3. Nu folosiți înălbitori. Folosiți numai detergenți ușori.
4. Verificați în mod regulat ajustările centurilor de siguranță în 3 puncte ale scaunului auto și centurile autovehiculului.
5. Piesele din plastic ale scaunului auto pot fi curățate cu o cârpă umedă sau burete.
6. Scoateți obiectele dure și ascuțite din scaunul auto înainte de situarea

copilului în acesta.

7. Husa poate fi curățată cu aspiratorul cu vârf auto. Acest lucru trebuie efectuat cu grijă pentru a evita deteriorarea husei.

### CONDIȚII DE GARANȚIE

1. Pentru produsul achiziționat EURO-CART SP. Z O.O. oferă termen de garanție pentru o perioadă de 60 luni de la data cumpărării acestuia.
2. Reclamațiile se depun în unitatea comercială, unde a fost procurat produsul.
3. Condiția obligatorie pentru depunerea reclamației este prezentarea fișei de garanție, care se află la sfârșitul acestei instrucțiuni.
4. Defecțiunile fizice constatate în perioada de garanție vor fi înlăturate gratuit prin intermediul vânzătorului într-o perioadă de 14 zile de la data recepționării acestuia la sediul firmei EURO-CART SP. Z O.O..
5. Service-ul este asigurat de către firma EURO-CART SP. Z O.O. ori altă unitate specializată, despre care fapt veți fi informat de vânzător.
6. Nu sunt cuprinse de garanție defecțiunile cauzate de folosirea necorespunzătoare ori nerespectarea instrucțiunilor din manualul de utilizare.
7. Nu sunt cuprinse de garanție efectele rezultate în urma folosirii curente, precum uzura roților ori decolorarea elementelor de tapiterie cauzată de expunerea prelungită la acțiunea soarelui.
8. Nu sunt cuprinse de garanție defecțiunile cauzate în urma intervențiilor persoanelor neautorizate pentru aceste scopuri.
9. Perioada de garanție se prelungeste cu termenii efectuării lucrărilor de service.
10. Tipul și modul în care va fi efectuat

serviceului se stabilește de către garant.

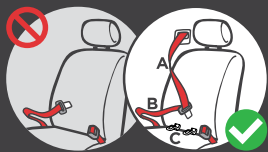
11. Produsele reclamate vor fi predate/ depuse în stare curată.
12. Garanția se răsfrânge asupra întreg teritoriului al Uniunii Europene.
13. Garanția pentru produsul de consumție vândut nu exclude și nici nu suspendă drepturile cumpărătorului care rezultă din neconformitatea acestuia cu prezentul contract

### LISTA DE PIESE:

1. Tetieră
2. Perne pentru centurile de umăr
3. Centuri de umăr
4. Pernă pentru centura dintre picioare
5. Capotină de soare
6. Inserție reductoare
7. Cataramă centrală
8. Buton de tensionare a centurilor
9. Curea de tensionare
10. Furci pentru cataramele centurilor
11. Buton de deblocare a cataramii centrale
12. Regulator de înălțime a tetierei
13. Ghidaj pentru centura de umăr
14. Manetă pentru reglarea scaunului în poziție culcată
15. Mâner de transport
16. Tapiterie
17. Ghidaj pentru centura pelviană
18. Buton de reglare a mânerului de transport
19. Curea de control al rotației scaunului
20. Picior de sprijin al bazei
21. Buton de reglare a lungimii piciorului de sprijin
22. Indicatori de blocare corectă a bazei ISOFIX
23. Manetă de desprindere a scaunului de pe bază
24. Buton de eliberare a conectorilor ISOFIX
25. Conector ISOFIX
26. Punct de ancorare ISOFIX
27. Ghidaj al conectorului ISOFIX
28. Bare metalice

RO

## POZIȚIA DE INSTALARE



- A** Centura de siguranță în mașină:  
Centura diagonală
- B** Centura de siguranță în mașină:  
Centura pe bazin
- C** Atașament ISOFIX

### 1. Când este folosit ca i-Size

Acest scaun este potrivit pentru mașinile care îndeplinesc cerințele ECE R14 și sunt echipate doar cu ancoraje ISOFIX.

### 2. Folosind ca scaun i-Size

Acest scaun este potrivit pentru centurile care au trecut cerințele ECE R16 și nu este potrivit pentru mașinile echipate doar cu centuri de siguranță în două puncte doar cu ISOFIX atașat.



Locuri potrivite pentru instalarea scaunului auto în mașina prezentată în stânga:



**X** Locuri interzise pentru instalarea scaunului

**✓** Locuri sigure pentru instalarea scaunului

**A** Numai cu ajutorul curelelor și ancorajelor ISOFIX în trei puncte pot fi instalate în aceste locuri

**B** Când scaunul din față are un airbag care se deschide, acesta nu poate fi instalat în acest loc.



## MANUAL DE UTILIZARE

### INSTALAREA SCAUNULUI CU BAZĂ ISOFIX

Montează ghidajul conectorului ISOFIX pe punctul de ancorare dintre spătar și șezutul scaunului auto (fig. 1). Dacă vehiculul are deja un ghidaj montat din fabrică, poți sări peste acest pas. Desfășă piciorul de sprijin (fig. 2). Apasă butoanele de eliberare a conectorilor ISOFIX și extinde-i. Aliniază conectorii cu punctele de ancorare și apasă baza ferm către spătarul scaunului auto. Fixarea corectă va fi confirmată de un „click” și de apariția indicatorilor verzi pe ambele părți. Ajustează lungimea piciorului de sprijin astfel încât să se sprijine ferm pe podeaua mașinii. Blocarea corectă va fi indicată de semnalele verzi (fig. 3). Montează scaunul auto pe baza ISOFIX apăsându-l până când barele metalice intră în punctele de ancorare ale bazei. Un „click” confirmă montarea, iar indicatorii verzi vor confirma poziționarea corectă (fig. 4).

### DEMONTAREA SCAUNULUI DE PE BAZA ISOFIX

Pentru a scoate scaunul din bază, trage de maneta din partea din spate a bazei și ridică scaunul (fig. 5).

### DEMONTAREA BAZEI ISOFIX DIN VEhicUL

Retrage piciorul de sprijin apăsând butoanele de reglare, apoi apasă butoanele conectorilor ISOFIX pentru a-i elibera din punctele de ancorare. Scoate baza și pliază piciorul în compartimentul din partea inferioară a bazei (fig. 6–7).

### FUNCȚIA DE ROTIRE

Baza ISOFIX are funcție de rotație 360°. Pentru a roti scaunul, trage de cureaua atașată bazei și rotește scaunul auto (fig. 8).

**ATENȚIE!** Acest scaun este destinat transportului copilului cu spatele la direcția de mers și trebuie utilizat astfel în timpul deplasării. Funcția de rotație se folosește doar în timpul opririi și la așezarea copilului.

### FUNCȚIA DE REGLARE ÎN POZIȚIE CULCATĂ

Pentru a înclina scaunul în poziție culcată, trage de maneta din spatele spătarului și apasă simultan partea din față și din spate a scaunului în jos (fig. 9).

**ATENȚIE!** Când scaunul este montat pe baza ISOFIX, poate fi înclinat doar într-o poziție. Celelalte poziții sunt disponibile doar când scaunul este montat pe cadrul căruciorului.

### REGLAREA MÂNERULUI DE TRANSPORT

Apasă simultan butoanele laterale ale mânerului și setează poziția dorită (fig. 10).

**ATENȚIE!** Scaunul trebuie transportat doar cu mânerul în poziție verticală.

### AJUSTAREA CAPOTINEI DE SOARE

Apucă marginea capotinei și trage-o în față pentru a proteja copilul. Pentru a o plia, împinge marginea înapoi (fig. 11).

### AȘEZAREA COPILULUI ÎN SCAUN

Desprinde furcile centurilor de umăr și pelviene din catarama centrală apăsând butonul de deblocare și trăgând curelele. Apasă butonul de tensionare și trage de centurile de umăr pentru a le slăbi (fig. 12). Așază copilul în scaun. Ajustează înălțimea tetierei și a centurilor în funcție de înălțimea copilului, folosind regulatorul de înălțime al tetierei. Tetiera este integrată cu centurile – ajustarea se face simultan. Centurile trebuie să fie ușor deasupra umerilor copilului (între umeri și cap). Închide furcile în catarama centrală, așază corect protecțiile centurilor și cea de la nivelul piciorului. Tensionează centurile trăgând de cureaua de reglaj (fig. 13). Centurile trebuie să se potrivească bine, fără a apăsa sau irita copilul.



**IMPORTANT:**  
LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'UTILISATION,  
CONSERVEZ-LA AVEC LE SIÈGE, POUR REFERENCE  
FUTURE, PENDANT L'UTILISATION DU SIÈGE.

## AVERTISSEMENTS

- Ce siège est conçu pour les bébés d'une taille de 40 à 87 cm et jusqu'à 13 kg au maximum, conformément à la norme ECE-R129.
- Ce siège auto ne peut être installé dans une voiture qu'à l'aide de la base ISOFIX et uniquement dos à la route, sur des sièges orientés vers l'avant et équipés du système ISOFIX.
- Assurez-vous que la base ISOFIX est correctement fixée dans le véhicule et que le siège auto est correctement attaché à la base avant de prendre la route.
- Ne faites pas de modifications de ce siège. Toute modification peut affecter la sécurité du bébé dans le siège.
- Ne placez pas le siège sur une surface élevée, p.ex. sur la table.
- N'installez jamais le siège dos à la route sur la place avant équipée d'un airbag actif.
- Le siège ne peut être installé que dos à la route.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Les places sur le canapé arrière sont un endroit le plus sûr pour installer le siège auto.
- Vérifiez si les ceintures de sécurité ne sont pas tordues ou endommagées.
- Assurez-vous qu'aucune pièce du siège n'est coincée dans la porte ou par des éléments mobiles du siège.
- Assurez-vous que les bagages ou d'autres objets dans la voiture sont bien fixés.
- N'utilisez pas le siège sans la housse car elle fait partie intégrante du siège, responsable de la sécurité.
- Seule la housse d'origine doit être utilisée.
- Le siège ne doit pas être exposé au soleil

parce que ses éléments peuvent devenir trop chauds et brûler le bébé.

- Attachez toujours votre bébé avec le harnais quand il est dans le siège.
- Avant l'utilisation, assurez-vous chaque fois que le siège est bien installé dans la voiture et le bébé est correctement attaché avec les ceintures.
- Il est recommandé de remplacer le siège s'il a participé à un accident.
- Protégez toujours le siège même s'il n'y a pas de bébé.
- Les sangles du harnais ne peuvent pas être utilisées sans gaines.
- Assurez-vous que toutes les sangles de fixation ou de maintien du siège sont tendues, les jambes de force touchent le sol, les sangles et les harnais retenant le bébé sont adaptés au corps du bébé.

## ENTRETIEN

1. On peut laver à la main les revêtements en tissu du siège-enfant dans de l'eau à une température ne dépassant pas 30°C, en utilisant du savon ou un détergent doux.
2. Ne pas laver les revêtements en tissu au lave-linge ni les essorer à la machine.
3. Ne pas utiliser de détachant. On ne peut utiliser que des détergents doux.
4. Vérifier régulièrement la position du harnais de sécurité 5 points du siège-bébé et des ceintures de sécurité auto.
5. Les parties plastiques du siège-bébé peuvent être nettoyées au chiffon ou à l'éponge humide.
6. Enlever tout objet dur ou pointu avant d'installer l'enfant sur le siège.

7. On peut nettoyer les revêtements en tissu avec un aspirateur avec l'embout pour voiture. Nettoyer doucement pour ne pas abîmer le tissu.

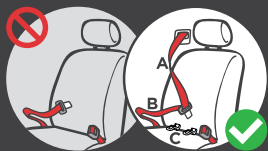
## CONDITIONS DE LA GARANTIE

1. L'EURO-CART SP. Z O.O. accorde une garantie pour l'article que vous avez acheté pour une période de 60 mois à compter de la date d'achat.
2. Les réclamations doivent être faites dans le point de vente dans lequel l'article a été acheté.
3. La condition nécessaire pour que la réclamation puisse être examinée est la présentation de la carte de garantie correctement remplie, se trouvant à la fin de cette notice d'utilisation, accompagné d'une preuve d'achat.
4. Les défauts physiques du produit révélé durant la période de validité de la garantie seront supprimés gratuitement dans un délai de 14 jours à compter de la date de livraison de l'article par l'intermédiaire du vendeur au siège de l'EURO-CART SP. Z O.O..
5. Les réparations sont assurées par la société EURO-CART SP. Z O.O. ou par un fournisseur de services indiqué par le vendeur.
6. La garantie ne couvre pas:
  - les endommagements causés par l'utilisateur,
  - les endommagements dus à une nonapplication des recommandations, des avertissements et des contraintes indiqués dans le mode d'emploi et sur les éléments de la poussette.
  - les éléments d'exploitation qui s'utilisent naturellement au cours d'utilisation, tels que: les pneus, les chambres à air, les bandes de roulement, les matériaux utilisés sur les poignées, la structure et la couleur des tissus et des matières exposés au frottement, les manchons dans les roues, les axes, les impressions,
- les endommagements dus à un nonrespect des conditions d'entretien, p.ex. à la corrosion, à la modification de la couleur des tissus ou des éléments plastiques suite à une exposition prolongée aux rayons du soleil, l'endommagement des éléments plastiques ou en tissu suite à une exposition prolongée aux rayons du soleil ou à des températures trop élevées, le jeu, les bruits tel que le grincement, l'endommagement des mécanismes dû aux saletés,
- les endommagements dus aux réparations effectuées par des personnes non habilitées,
- les endommagements dus à un pliage inapproprié de la poussette dans le cadre de l'envoi du colis (en cas de livraison à domicile).
7. La période de validité de la garantie est prolongée de la durée de la réparation par le service EURO-CART SP. Z O.O..
8. Le procédé de réparation est défini par le garant.
9. Le produit réclamé doit être transmis propre.
10. La garantie est valable sur le territoire de l'Union Européenne.
11. La garantie de la marchandise n'exclut ni ne suspend les droits de l'acheteur résultant de la non-conformité de la marchandise avec le contrat.

## LISTE DES PIÈCES

1. Appuie-tête
2. Protège-sangles des harnais d'épaule
3. Harnais d'épaule
4. Protège-sangle d'entrejambe
5. Capote pare-soleil
6. Réducteur
7. Boucle centrale
8. Bouton de réglage des sangles
9. Sangle de réglage
10. Crochets des harnais
11. Bouton de déverrouillage de la boucle centrale

## POSITION DE L'INSTALLATION



- A** Ceinture de sécurité de la voiture:  
Ceinture diagonale
- B** Ceinture de sécurité de la voiture:  
Ceinture abdominale
- C** Fixation ISOFIX

### 1. Lorsqu'il est utilisé comme i-Size



Ce siège convient aux voitures conformes aux exigences de la norme ECE R14 et uniquement équipées de fixations ISOFIX.

### 2. Lorsqu'il est utilisé comme siège i-Size

Ce siège peut être utilisé avec des harnais ayant satisfait aux exigences de la norme ECE R16 et ne convient pas aux voitures équipées de ceintures à 2 points d'ancrage uniquement lorsque le système ISOFIX est installé.



Les emplacements appropriés pour installer le siège auto dans la voiture sont indiqués à gauche :

-  Endroits interdits pour installer le siège
-  Endroits sûrs pour installer le siège
- A** Ces derniers ne peuvent être installés qu'avec des ceintures à trois points et des fixations ISOFIX.
- B** Lorsque le siège avant est équipé d'un airbag d'ouverture, il ne peut pas être installé dans cette position.



12. Réglage de la hauteur de l'appui-tête
13. Guide de ceinture d'épaule
14. Levier pour incliner le siège
15. Poignée de transport
16. Housse du siège
17. Guide de ceinture ventrale
18. Bouton de réglage de la poignée de transport
19. Sangle de rotation du siège
20. Jambe de soutien de la base
21. Bouton de réglage de la jambe de soutien
22. Indicateurs de verrouillage correct ISOFIX
23. Levier de retrait du siège de la base
24. Bouton de libération des connecteurs ISOFIX
25. Connecteur ISOFIX
26. Point d'ancrage ISOFIX
27. Guide du connecteur ISOFIX
28. Barres métalliques

## NOTICE D'UTILISATION :

### INSTALLATION DU SIÈGE AUTO AVEC LA BASE ISOFIX

Fixez le guide du connecteur ISOFIX au point d'ancrage situé entre le dossier et l'assise du véhicule (fig. 1). Si le véhicule est déjà équipé de guides ISOFIX, passez cette étape. Déployez la jambe de soutien (fig. 2). Appuyez sur les boutons de libération des connecteurs ISOFIX et tirez-les vers l'extérieur. Placez les connecteurs ISOFIX sur les points d'ancrage et poussez fermement la base contre le dossier du siège de la voiture. Un clic sonore confirme le verrouillage des connecteurs. Les deux indicateurs ISOFIX doivent être verts. Réglez la hauteur de la jambe de soutien jusqu'à ce qu'elle soit fermement posée au sol. Les indicateurs verts confirment un bon appui (fig. 3).

Installez le siège auto sur la base ISOFIX en appuyant dessus de manière à ce que les barres métalliques s'enclenchent dans les points de fixation. Vous entendrez un clic,

et les indicateurs verts confirmeront le montage correct (fig. 4).

### DÉMONTAGE DU SIÈGE DE LA BASE ISOFIX

Pour retirer le siège auto de la base ISOFIX, tirez sur le levier situé à l'arrière de la base et retirez le siège (fig. 5).

### DÉMONTAGE DE LA BASE ISOFIX DU VÉHICULE

Pour retirer la base ISOFIX, raccourcissez la jambe de soutien à l'aide des boutons de réglage. Ensuite, appuyez sur les boutons de libération des connecteurs ISOFIX et détachez-les des points d'ancrage. Retirez la base ISOFIX et rangez la jambe de soutien dans le compartiment prévu sous la base (fig. 6, 7).

### FONCTION DE ROTATION

La base ISOFIX est dotée d'une fonction de rotation à 360°. Pour faire pivoter le siège, tirez sur la sangle située à la base et tournez le siège (fig. 8).

**ATTENTION !** Ce siège est conçu pour être utilisé uniquement dos à la route. La rotation ne doit être utilisée que pour installer l'enfant dans le siège lorsque le véhicule est à l'arrêt.

### FONCTION D'INCLINAISON EN POSITION ALLONGÉE

Pour incliner le siège en position allongée, tirez le levier situé à l'arrière du dossier tout en poussant simultanément l'avant et l'arrière du siège vers le bas (fig. 9).

**ATTENTION !** Une seule position inclinée est autorisée lorsque le siège est installé sur la base ISOFIX. Les autres positions sont prévues pour une utilisation avec la poussette.

### RÉGLAGE DE LA POIGNÉE DE TRANSPORT

Appuyez sur les boutons de réglage situés des deux côtés de la poignée et positionnez-la comme souhaité (fig. 10).

**ATTENTION !** Le siège ne peut être transporté qu'avec la poignée en position verticale.

FR

## **RÉGLAGE DE LA CAPOTE PARE-SOLEIL**

Saisissez le bord en plastique de la capote et tirez-la vers l'avant pour protéger l'enfant. Repoussez-la vers l'arrière pour la replier (fig. 11).

## **INSTALLATION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE AUTO**

Détachez les crochets des harnais d'épaule et de hanches de la boucle centrale en appuyant sur son bouton, puis écarterez les sangles. Appuyez sur le bouton du réglage des sangles et tirez sur les harnais d'épaule pour les desserrer (fig. 12). Installez l'enfant dans le siège. Ajustez la hauteur de l'appuie-tête et des harnais d'épaule selon la taille de l'enfant à l'aide du régulateur de hauteur. L'appuie-tête étant intégré aux harnais, les deux se règlent en même temps. Positionnez l'appuie-tête de manière à ce que les sangles soient juste au-dessus des épaules de l'enfant. Fixez les crochets dans la boucle centrale, alignez les coussinets et la protection d'entrejambe, puis tirez sur la sangle de réglage pour ajuster les harnais (fig. 13). Les harnais doivent être bien ajustés sans serrer excessivement l'enfant.



## ¡IMPORTANTE! FAMILIARÍCESE CUIDADOSAMENTE CON ESTAS INSTRUCCIONES, GUÁRDENLAS PARA MÁS ADELANTE Y MANTÉNGALAS JUNTO AL ASIENTO DURANTE EL USO DEL MISMO.

### ADVERTENCIA

- Este asiento está destinado para niños con una altura de 40 a 87 cm y un peso máximo de 13 kg, de acuerdo con la norma ECE-R129.

- Esta silla de coche solo puede instalarse con la base ISOFIX y en sentido contrario a la marcha en asientos que miren hacia adelante y que estén equipados con sistema ISOFIX.

- Asegúrese de que la base ISOFIX esté correctamente instalada en el vehículo y que la silla esté correctamente fijada a la base antes de iniciar la conducción.

No realice ninguna modificación a este asiento. Cada modificación puede afectar la seguridad del niño en el asiento.

- No coloque el asiento sobre una superficie elevada, como por ejemplo, en una mesa.

- Nunca instale el asiento mirando hacia atrás en el asiento delantero con airbag activado.

- El asiento solo se puede instalar mirando hacia atrás.

- No dejes al niño en el asiento sin cuidarlo.  
- El lugar más seguro para instalar el asiento es en los asientos traseros.

- Asegúrate de que los cinturones de seguridad no estén retorcidos ni dañados.

- Asegúrate de que ningún elemento del asiento esté atrapado por las puertas o por partes móviles del asiento.

- Asegúrate de que el equipaje y otros objetos en el automóvil estén firmemente sujetos.

- No uses el asiento sin la tapicería, ya que es una parte integral del asiento responsable

de la seguridad.

- Usa únicamente la tapicería original.

- El asiento no debe exponerse al sol, ya que sus componentes pueden calentarse en exceso y provocar quemaduras al niño.

- Siempre abrocha al niño con los cinturones del arnés cuando esté en el asiento.

- Antes de usarlo cada vez, asegúrate de que el asiento esté correctamente instalado en el automóvil y de que el niño esté adecuadamente asegurado con los cinturones.

- Se recomienda reemplazar el asiento si ha estado involucrado en un accidente.

- Siempre asegura el asiento en el automóvil, incluso si no hay un niño en él.

- Los cinturones del arnés no deben ser utilizados sin las fundas.

- Asegúrate de que todos los cinturones de sujeción o soporte del dispositivo estén ajustados, las piernas de soporte toquen el suelo y los cinturones y arneses que sostienen al niño estén ajustados al cuerpo del niño.

### CONSERVACIÓN

1. La tapicería se puede lavar a mano en agua con una temperatura que no sobrepase 30°C, usando el jabón o un detergente suave.
2. No se permite lavar la tapicería en lavadora y tampoco centrifugar mecánicamente.
3. No se permite usar lejía. Se puede usar solamente unos detergentes suaves.
4. Debe comprobar regularmente el ajuste de los cinturones de seguridad de 5 puntos de sillita y los del coche.
5. Las piezas de plástico se puede limpiar con un trapo húmedo o con esponja.

6. Debe quitar los objetos duros y afilados de sillita antes de montar el niño.
7. La tapicería puede aspirar con una aspiradora normal pero con pieza para los coches. Debe hacerlo muy suavemente para no dañarla.

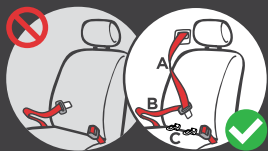
### CONDICIONES DE GARANTÍA

1. EURO-CART SP. Z O.O. (sociedad limitada) ofrece garantía por la compra del producto para un período de 60 meses desde la fecha de compra.
2. Las reclamaciones se pueden presentar en los puntos de venta donde ha sido adquirido el producto.
3. Para que una reclamación pueda ser tratada, el cliente debe presentar la ficha de garantía correctamente rellena que se encuentra al final de estas instrucciones, junto con el ticket o factura de compra.
4. Los daños físicos del producto, demostrados en el período de garantía, se eliminarán en un plazo de 14 días desde la fecha de entrega del producto, mediante el vendedor, a la sede de EURO-CART SP. Z O.O..
5. Las reparaciones las realiza EURO-CART SP. Z O.O., o el servicio de reparaciones indicado por el vendedor.
6. La garantía no incluye:
  - Daños causados por el usuario.
  - Daños causados por un mal uso e incumplimiento de recomendaciones, advertencias y limitaciones indicadas en las instrucciones y en los elementos del producto.
- Elementos que se desgastan de forma natural al explotar el producto, como neumáticos, cámaras de aire, banda de rodadura de las ruedas, materiales usados en las asas, estructura y color de tapicería y elementos de plástico expuestos a rozamiento, casquillos en las ruedas, elementos impresos y estampados.
- Daños debidos al incumplimiento de las condiciones de conservación, como corrosión, cambio de color de tapicería o elementos de plástico debido a un larga exposición a los rayos de sol, desgaste de los elementos de plástico y de la tapicería por una larga exposición a los rayos de sol o altas temperaturas, alojamiento de los elementos, ruidos como crujido / chirrido, daños de los mecanismos por causa de la suciedad,
- Daños causados por las reparaciones realizadas por personas no autorizadas,
- Daños y suciedades debidos a un mal empaquetado para el envío por mensajería (en caso de venta a distancia). El producto debe estar empaquetado en su cartón original o paquete correspondiente, de acuerdo con las dimensiones del producto, de modo que no haya huecos innecesarios y que ningún elemento sobresalga del paquete ni lo deforme.
7. El período de garantía se prolonga en el tiempo que dure la reparación en EURO-CART SP. Z O.O..
8. El modo de reparación lo indica la persona que concede la garantía,
9. El producto sujeto a la reclamación debe entregarse limpio.
10. La garantía es válida en el territorio de la Unión Europea,
11. La garantía de la compra del artículo de consumo no excluye ni suspende los derechos del comprador derivados de la falta de conformidad del producto.

### LISTA DE PIEZAS:

1. Reposacabezas
2. Almohadillas de los arneses de hombro
3. Arnés de hombro
4. Almohadilla de la correa de entrepierna
5. Capota solar
6. Reductor
7. Hebilla central

## POSICIÓN DE MONTAJE



- A** Cinturón de seguridad del vehículo: cinturón diagonal
- B** Cinturón de seguridad del vehículo: cinturón de cadera
- C** Fijación ISOFIX

### 1. Durante el uso como i-Size

Esta sillita es adecuada para automóviles que cumplen con los requisitos ECE R14 y equipados solamente con anclajes ISOFIX.

### 2. Uso como sillita i-Size

Esta sillita es adecuada para cinturones que cumplen los requisitos ECE R16 y no es adecuado para automóviles equipados solo con cinturones de seguridad de dos puntos solo con ISOFIX adjunto.



Los lugares adecuados para instalar la sillita en el coche que se muestran a la izquierda:



- X** Lugares no permitidos para el montaje de sillita.
- ✓** Lugares seguros para el montaje de sillita.
- A** Solo con el uso de los cinturones de tres puntos y anclajes ISOFIX, la sillita se puede montar en estos lugares.
- B** No montar la sillita en asiento delantero equipado con airbag.



8. Botón del tensor del arnés
9. Correa del tensor
10. Ganchos del arnés
11. Botón de liberación de la hebilla central
12. Regulador de altura del reposacabezas
13. Guía del cinturón de hombro
14. Palanca para reclinar la silla
15. Asa para transporte
16. Tapizado del asiento
17. Guía del cinturón de cadera
18. Botón de ajuste del asa de transporte
19. Correa para accionar la rotación
20. Pata de apoyo de la base
21. Botón de ajuste de la pata de apoyo
22. Indicadores de bloqueo correcto ISOFIX
23. Palanca de desmontaje de la silla
24. Botón de liberación de conectores ISOFIX
25. Conector ISOFIX
26. Punto de anclaje ISOFIX
27. Guía del conector ISOFIX
28. Barras metálicas

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

### INSTALACIÓN DE LA SILLA CON BASE ISOFIX

Fije la guía del conector ISOFIX al punto de anclaje entre el respaldo y el asiento del coche (fig. 1). Si el vehículo ya incluye guías ISOFIX, puede omitir este paso. Despliegue la pata de apoyo (fig. 2). Presione los botones de liberación de los conectores ISOFIX y extiéndalos. Alinee los conectores con los puntos de anclaje ISOFIX y empuje firmemente la base contra el respaldo del asiento. Escuchará un “clic” que indica que los conectores están correctamente fijados. Los indicadores deben estar en verde. Ajuste la longitud de la pata de apoyo hasta que esté firmemente apoyada en el suelo. Los indicadores verdes confirmarán la posición correcta (fig. 3).

Instale la silla sobre la base presionándola hasta que las barras metálicas encajen

en los anclajes de la base. Un “clic” y los indicadores verdes confirmarán el montaje correcto (fig. 4).

### DESMONTAJE DE LA SILLA DE LA BASE ISOFIX

Para desmontar la silla, tire de la palanca situada en la parte trasera de la base y retire la silla (fig. 5).

### DESMONTAJE DE LA BASE ISOFIX DEL VEHÍCULO

Para desmontar la base, retraiga la pata de apoyo pulsando los botones de ajuste. Luego, presione los botones de los conectores ISOFIX para liberarlos de los anclajes. Retire la base y pliegue la pata de apoyo en el compartimento inferior de la base (fig. 6 y 7).

### FUNCIÓN DE ROTACIÓN

La base ISOFIX permite rotación de 360°. Para girar la silla, tire de la correa que sobresale de la base y rote la silla (fig. 8).

¡ATENCIÓN! Esta silla está diseñada para usarse únicamente en sentido contrario a la marcha. La función de rotación solo debe usarse mientras el coche está parado, para facilitar la colocación del niño.

### RECLINACIÓN A POSICIÓN HORIZONTAL

Para reclinar la silla, tire de la palanca situada en la parte trasera del respaldo mientras empuja hacia abajo la parte delantera y trasera de la silla (fig. 9).

¡ATENCIÓN! Con la base ISOFIX, la silla solo permite una posición reclinada. Las demás posiciones son solo para uso sobre el chasis del cochecito.

### AJUSTE DEL ASA DE TRANSPORTE

Presione los botones en ambos lados del asa y ajústela a la posición deseada (fig. 10).

¡ATENCIÓN! Solo se debe transportar la silla con el asa en posición vertical.

### AJUSTE DE LA CAPOTA SOLAR

Sujete el borde plástico de la capota y tire

hacia adelante para desplegarla. Empújela hacia atrás para plegarla (fig. 11).

#### **COLOCAR AL NIÑO EN LA SILLA**

Suelte los ganchos del arnés pulsando el botón de la hebilla central. Presione el botón del tensor y tire del arnés para aflojarlo (fig. 12). Coloque al niño en la silla.

Ajuste la altura del reposacabezas y de los arneses con el regulador correspondiente.

El reposacabezas está conectado a los arneses, por lo que se ajustan simultáneamente. Asegúrese de que los arneses estén justo por encima de los hombros del niño. Inserte los ganchos del arnés en la hebilla central, acomode las almohadillas de hombros y entrepierna, y tense el arnés tirando de la correa del regulador (fig. 13).

El arnés debe quedar firme pero sin presionar al niño en exceso.

**KARTA GWARANCYJNA / GUARANTEE SHEET / ГАРАНТИЙНЫЙ  
ТАЛОН / ГАРАНТИЙНА КАРТА/ ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST /**

**GARANTIESCHEIN / GARANCIÁLIS KÁRTYA / FIȘA DE GARANȚIE/  
CARTE DE GARANTIE/ FICHA DE GARANTÍA**

Lp	Data rozpočęcia naprawy/ Date of beginning the repair/ Дата начала ремонта/ Дата початку ремонту/ Datum započetí opravy/ Datum začatia opravy/ Datum des Reparaturbeginns/ Javítás kezdete/ Data începerii efectuării service-ului / Date de début de la réparation/ Fecha del comienzo de reparación	Zakres naprawy/ Scope of repair/ Объем ремонта/ Обсяг ремонту/ Rozsah opravy/ Rozsah opravy/ Reparaturumfang/ Javítás tartománya/ Domeniu servicii/ Objet(s) de la réparation/ Objeto de reparación	Data przedłużenia gwarancji/ Date of warranty extension/ Дата продления гарантийного срока / Дата продовження гарантії/ Datum prodoužení záruky/ Datum predĺženia záruky/ Garantieverlängerungsdatum/ Garancia meghosszabbításának a dátuma/ Data prelungirii garanției/ Date de fin de garantie prolongée/ Fecha de prolongación de garantía	Data i podpis/ Date and signature/ Дата и подпись/ Дата і підпис/ Datum a podpis/ Dátum a podpis/ Datum und Unterschrift/ Aláírása és dátum/ Data și semnătura persoanei care constată reclamația/ Date et signature/ Fecha y firma
1				
2				
3				

Data sprzedaży/ Date of sale/ Дата продаж/ Дата продаж/ Datum prodeje/  
Dátum predaja/ Verkaufsdatum/ Eladás dátuma/ Data vânzării/ Date de vente/  
Fecha de compra

Pieczętka sklepu/ Shop's stamp/ М.П. магазина/  
Печатка магазину/ Razítko obchodu/ Pečiatka predajne/  
Geschäftsstempel/ Üzlet bélyegzője/ Ștampila unității  
comerciale/vânzătorului/ Cachet du magasin /  
Sello del vendedor

Podpis sprzedającego/ Signature of the purchaser/  
Підпис покупця/ Підпис покупця/ Podpis kupujúceho/  
Podpis kupujúceho/ Unterschrift des Käufers/ Vevő aláírása/  
Semnătura cumpărătorului/ Signature du vendeur/  
Firma del vendedor

easyGO

IMPORTER  
EURO-CART SP. Z O.O.  
ul. 1 Maja 21  
42-217 Częstochowa  
POLAND  
e-mail: [biuro@euro-cart.eu](mailto:biuro@euro-cart.eu)  
[www.easy-go.com.pl](http://www.easy-go.com.pl)